

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0023/2006

1.2.2006

*

POROČILO

o predlogu Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja
(Programsko obdobje 2007–2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Poročevalka: Mairead McGuinness

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepikim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

| | Stran |
|--|--------------|
| OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA | 5 |
| EXPLANATORY STATEMENT | 34 |
| MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ..... | 38 |
| POSTOPEK | 60 |

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja
(Programsko obdobje 2007—2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0304)¹,
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0349/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja ter mnenja Odbora za regionalni razvoj (A6-0023/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 1 a (novo)

(1a) Strateške smernice Skupnosti upoštevajo večnamensko vlogo kmetijstva in veliko raznolikost med regijami razširjene EU, ki zahteva, da se državam članicam med načrtovanjem in izvajanjem programov razvoja podeželja omogoči potrebna prilagodljivost.

¹ Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 2

(2) Strateške smernice določijo področja, ki so pomembna za uresničevanje prednostnih nalog Skupnosti, zlasti glede ciljev trajnostnega razvoja iz Göteborga in prenovljene Lizbonske strategije za rast in delovna mesta,

(2) ***Te*** strateške smernice ***bi morale določiti*** področja, ki so pomembna za uresničevanje prednostnih nalog Skupnosti, zlasti glede ciljev trajnostnega razvoja iz Göteborga in prenovljene Lizbonske strategije za rast in delovna mesta, ***pri tem pa upoštevati tudi potrebe nove SKP in razvoj, ki izvira iz mednarodnih pogajanj EU.***

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 2a (novo)

(2a) Vključevanje žensk na trg delovne sile bi moralo biti horizontalna prednostna naloga pri izvajanju strateških smernic, določenih v Prilogi.

Justification

The need for gender mainstreaming should not apply only to actions under the axis 3 measures.

Predlog spremembe 4
Priloga, točka 1, odstavek 2, alinea 4

spremljati izvajanje nove tržno usmerjene skupne kmetijske politike in potrebnega prestrukturiranja, ki ga bo vključevala v starih in novih državah članicah.

spremljati izvajanje nove tržno usmerjene skupne kmetijske politike in potrebnega prestrukturiranja, ki ga bo vključevala v starih in novih državah članicah, ***pri tem pa upoštevati tudi pričakovanja potrošnikov glede zdravja, varnosti in kakovosti.***

Predlog spremembe 5
Priloga, točka 1, odstavek 2, alinea 4 a (novo)

- zagotavlja povezanost med trenutno veljavnimi programi za razvoj podeželja in programi, ki se bodo začeli leta 2007.

Justification

Although the Council regulation (EC) No 1698/2005 contains the need of adopting rules to facilitate the transition from the existing support scheme to the new rural development support scheme, the Guidelines should also focus on the necessity of continuity between the

running programmes and the programmes to be elaborated.

Predlog spremembe 6
Priloga, točka 2.1, naslov

SKP in razvoj podeželja

Razvoj podeželja v okviru SKP

Predlog spremembe 7
Priloga, točka 2.1, odstavek 1

Kmetijstvo je še naprej največji uporabnik podeželskih zemljišč, kot tudi ključni dejavnik kakovosti življenjskega prostora na podeželju in okolja. Pomen in ustreznost SKP in razvoja podeželja sta se povečala z nedavno širitvijo Evropske unije.

Kmetijstvo je še naprej največji uporabnik podeželskih zemljišč, kot tudi ključni dejavnik kakovosti življenjskega prostora na podeželju in okolja. Pomen in ustreznost ***prvega stebra*** SKP in razvoja podeželja sta se povečala z nedavno širitvijo Evropske unije.

Predlog spremembe 8
Priloga, točka 2.1, odstavek 2

Brez obeh stebrov SKP, tržne politike in razvoja podeželja, bi se številna podeželska območja v Evropi soočala z naraščajočimi gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi problemi. Evropski model kmetijstva odraža večnamensko vlogo, ki jo ima kmetijstvo v bogastvu in raznolikosti krajine, živilskih proizvodih ter kulturni in naravni dediščini.

Brez obeh stebrov SKP, tržne politike in razvoja podeželja, bi se številna podeželska območja v Evropi soočala z naraščajočimi gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi problemi. Evropski model kmetijstva odraža večnamensko vlogo, ki jo ima kmetijstvo v bogastvu in raznolikosti krajine, živilskih proizvodih ter kulturni in naravni dediščini, ***in je torej prilagodljivo na nove družbene zahteve, kot so kakovost izdelkov, varnost hrane, zeleni turizem, povečanje pomena naravne dediščine in alternativni viri energije.***

Predlog spremembe 9
Priloga, točka 2.2

Reformi iz leta 2003 in 2004 predstavljata glavni ukrep za izboljšanje konkurenčnosti *in* trajnostnega razvoja kmetijske dejavnosti v EU in določata okvir za prihodnje reforme. Zaporedni reformi sta povečali konkurenčnost evropskega kmetijstva z zmanjšanjem garancij za zaščito cen. Uvedba nevezanih neposrednih plačil

Reformi iz leta 2003 in 2004 predstavljata glavni ukrep za izboljšanje ***regionalne in lokalne*** konkurenčnosti *ter* trajnostnega razvoja kmetijske dejavnosti v EU in določata okvir za prihodnje reforme. Zaporedni reformi sta povečali konkurenčnost evropskega kmetijstva z zmanjšanjem garancij za zaščito cen.

spodbuja kmete, da se bolj odzivajo na tržne signale, ki jih ustvarja povpraševanje potrošnikov, kakor na spodbude *politike*, povezane s količino. Vključitev standardov okolja, varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali v navzkrižni skladnosti krepi zaupanje potrošnikov in večja okoljsko trajnost kmetovanja.

Uvedba nevezanih neposrednih plačil spodbuja kmete, da se bolj odzivajo na tržne signale, ki jih *ustvarjajo* povpraševanje potrošnikov *in potrebe družbe*, kakor na *politične* spodbude, povezane s količino, *in na prakso intenzivnega kmetovanja*. Vključitev standardov okolja, varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali v navzkrižni skladnosti krepi zaupanje potrošnikov in večja okoljsko trajnost kmetovanja.

Predlog spremembe 10
Priloga, točka 2.3, odstavek 1

Politika prihodnjega razvoja podeželja se osredotoča na tri ključna področja: **kmetijsko-živilsko gospodarstvo**, okolje in širše podeželsko gospodarstvo ter prebivalstvo. Nova generacija strategij razvoja podeželja in programov bo zgrajena ob cilju konkurenčnosti za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo, cilju okolja in upravljanja zemljišč in cilju kakovosti življenja/diverzifikacije v podeželskih območjih.

Politika prihodnjega razvoja podeželja se osredotoča na tri ključna področja: **kmetijstvo, predelavo hrane**, okolje in širše podeželsko gospodarstvo ter prebivalstvo. Nova generacija strategij razvoja podeželja in programov bo zgrajena ob cilju konkurenčnosti za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo, cilju okolja in upravljanja zemljišč in cilju kakovosti življenja/diverzifikacije v podeželskih območjih.

Justification

The first axis of rural development should primarily also increase the competitiveness of farming and craft businesses with regional marketing, not that of industrial businesses.

Predlog spremembe 11
Priloga, točka 2.4, odstavek 1

Za podeželska območja je značilna velika raznolikost razmer, od oddaljenih podeželskih območij, kjer število prebivalcev upada, do perifernih urbanih območij, ki so pod vse večjim pritiskom urbanih središč.

Za podeželska območja je značilna velika raznolikost razmer, od oddaljenih podeželskih, **gorskih in prikrajšanih** območij, kjer število prebivalcev upada, do perifernih urbanih območij, ki so pod vse večjim pritiskom urbanih središč. **Zato se zahtevajo različne strategije razvoja podeželja.**

Predlog spremembe 12
Priloga, točka 2.4, odstavek 2

V skladu z opredelitvijo OECD, ki temelji na gostoti prebivalstva, predstavljajo podeželska območja EU-25 92 % ozemlja. 19 % prebivalstva živi v pretežno podeželskih regijah in 37 % v znatno podeželskih območjih. Te regije ustvarjajo 45 % bruto dodane vrednosti (BDV) v EU-25 in zagotavljajo 53 % zaposlenosti, vendar se nagibajo k zaostajanju glede številnih socialno-ekonomskih kazalnikov, vključno s strukturnimi kazalniki, v primerjavi z nepodeželskimi območji. V podeželskih območjih je prihodek na prebivalca približno za tretjino manjši, stopnje dejavnosti so nižje pri ženskah, storitveni sektor je manj razvit, visokošolske izobrazbene ravni so splošno nižje in odstotek gospodinjstev s „širokopasovnim“ dostopom do interneta je manjši. Oddaljenost in perifernost sta glavna problema v nekaterih podeželskih regijah. Te pomanjkljivosti so še večje v pretežno podeželskih regijah, **čprav se lahko splošna slika na ravni EU med državami članicami znatno razlikuje**. Pomanjkanje priložnosti, stikov in izobraževalne infrastrukture so posebej problem za ženske in mlade v oddaljenih podeželskih območjih.

V skladu z opredelitvijo OECD, ki temelji na gostoti prebivalstva, predstavljajo podeželska območja EU-25 92 % ozemlja. 19 % prebivalstva živi v pretežno podeželskih regijah in 37 % v znatno podeželskih območjih. Te regije ustvarjajo 45 % bruto dodane vrednosti (BDV) v EU-25 in zagotavljajo 53 % zaposlenosti, vendar se nagibajo k zaostajanju glede številnih socialno-ekonomskih kazalnikov, vključno s strukturnimi kazalniki, v primerjavi z nepodeželskimi območji. V podeželskih območjih je prihodek na prebivalca približno za tretjino manjši, stopnje dejavnosti so nižje pri ženskah, storitveni sektor je manj razvit, visokošolske izobrazbene ravni so splošno nižje in odstotek gospodinjstev s „širokopasovnim“ dostopom do interneta je manjši. Oddaljenost in perifernost sta glavna problema v nekaterih podeželskih regijah. Te pomanjkljivosti so še večje v pretežno podeželskih regijah **in v najbolj obrobni regijah, kjer so kmetije majhne, osamljene in izpostavljene težkim podnebnim razmeram, njihov izbor pridelkov pa skromen**. Pomanjkanje priložnosti, stikov in izobraževalne infrastrukture so **poseben** problem za ženske in mlade v oddaljenih podeželskih območjih.

Justification

This is pursuant to Article 299(2) of the EC Treaty and is in accordance with the relaunch of the Lisbon Strategy.

Predlog spremembe 13
Priloga, točka 2.4, odstavek 2, opomba 6

Opredelitev OECD temelji na deležu prebivalstva, ki živi v podeželskih skupnostih (t.j. z manj kot 150 prebivalcev na km²) v dani regiji NUTS III. Glej razširjeno presojno vplivov SEK(2004) 931. To je edina mednarodno priznana opredelitev podeželskih območij. Vendar v nekaterih primerih ne upošteva v polni meri prebivalstva, ki živi v gosteje naseljenih

Opredelitev OECD temelji na deležu prebivalstva, ki živi v podeželskih skupnostih (t.j. z manj kot 150 prebivalcev na km²) v dani regiji NUTS III. Glej razširjeno presojno vplivov SEK(2004) 931. To je edina mednarodno priznana opredelitev podeželskih območij. Vendar v nekaterih primerih ne upošteva v polni meri prebivalstva, ki živi v gosteje naseljenih

podeželskih območjih, zlasti v perifernih urbanih območjih.

podeželskih območjih, zlasti v perifernih urbanih območjih. *V okviru teh smernic se definicija OECD uporablja le za statistične in opisne namene.*

Justification

Considering the shortcomings of the OECD definition as described already in this footnote, it should be stated as well that it should be used only for statistical and descriptive purposes in the context of these guidelines.

Predlog spremembe 14
Priloga, točka 2.4, odstavek 3

V EU-15 znaša kmetijstvo 2 % BDP, v novih državah članicah 3 % in več kot 10 % v Romuniji in Bolgariji. V novih državah članicah dela v kmetijstvu trikrat več ljudi (12 %) kakor v starih državah članicah (4 %). V Bolgariji in Romuniji je stopnja zaposlenosti v kmetijstvu precej višja.

V EU-15 znaša kmetijstvo 2 % BDP, v novih državah članicah 3 % in več kot 10 % v Romuniji in Bolgariji. V novih državah članicah dela v kmetijstvu trikrat več ljudi (12 %) kakor v starih državah članicah (4 %). V Bolgariji in Romuniji je stopnja zaposlenosti v kmetijstvu precej višja. ***Za kmetijski sektor v novih državah članicah je značilno znatno manjše financiranje in ogromne razlike v ravneh prihodkov v primerjavi z drugimi državami članicami EU. Zato se mora načelo kohezije uporabljati tudi na podeželju.***

Justification

Increased funding under the second pillar of the CAP may partly offset the adverse impact on farmers in the new Member States of the schedule for the full introduction of direct payments. The new approach to the development of rural areas, involving an increase in non-agricultural activities, provides an opportunity to improve income levels in rural communities, including among farmers. Eurostat figures show that traditional farming areas are currently the poorest regions of the Community.

Predlog spremembe 15
Priloga, točka 2.4, odstavek 7a (novo)

Prav tako je treba poudariti tudi pomen obrti na podeželju. Povezana je z vsemi panogami: gradbeništvo, prehrano, transportom, tekstilom itd. Obrt omogoča ustvarjanje delovnih mest, usposabljanje mladih z vajeništvom, prenos tradicionalnih spretnosti in oblikovanje socialnih vezi v najbolj oddaljenih

območjih.

Predlog spremembe 16 Priloga, točka 2.4, odstavek 8

Ob ponovnem lansiranju lizbonske strategije je Evropski svet ponovno potrdil, da je potrebno na lizbonsko strategijo gledati v širšem kontekstu trajnostnega razvoja, da je potrebno sedanje potrebe zadovoljiti, ne da bi ogrozili možnosti prihodnjih generacij, da bi izpolnile svoje lastne potrebe. Novo programsko obdobje zagotavlja edinstveno priložnost za ponovno osredotočenje podpore iz novega sklada za razvoj podeželja na rast, delovna mesta in trajnost. V tem smislu je povsem v skladu z Deklaracijo o vodilnih načelih trajnostnega razvoja in prenovljenega lizbonskega akcijskega programa, ki skuša določiti ciljne vire, s katerimi bi naredili Evropo privlačnejšo za naložbe in delo, pospeševali znanje in inovacije za rast in ustvarili več in boljša delovna mesta.

Ob ponovnem lansiranju lizbonske strategije je Evropski svet ponovno potrdil, da je potrebno na lizbonsko strategijo gledati v širšem kontekstu trajnostnega razvoja, da je potrebno sedanje potrebe zadovoljiti, ne da bi ogrozili možnosti prihodnjih generacij, da bi izpolnile svoje lastne potrebe. Novo programsko obdobje zagotavlja edinstveno priložnost za ponovno osredotočenje podpore iz novega sklada za razvoj podeželja na rast, delovna mesta in trajnost. V tem smislu je povsem v skladu z Deklaracijo o vodilnih načelih trajnostnega razvoja in prenovljenega lizbonskega akcijskega programa, ki skuša določiti ciljne vire, s katerimi bi naredili Evropo privlačnejšo za naložbe in delo, pospeševali znanje in inovacije za rast in ustvarili več in boljša delovna mesta. ***Podeželska območja so prikrajšana, ker nimajo dostopa do enake ravni in kakovosti storitev, kot je na razpolago urbanim območjem. Zaradi pomanjkljivosti pri zagotavljanju storitev, na primer glede cest, javnega prevoza, informacijske tehnologije itd. imajo ljudje težave pri uresničevanju želje za življenje in delo na podeželju.***

Predlog spremembe 17 Priloga, točka 2.4, odstavek 9

Politika razvoja podeželja mora podeželskim območjem pomagati, ***da izpolnijo*** te cilje v obdobju 2007–2013. To zahteva bolj strateški pristop ***h konkurenčnosti, ustvarjanju delovnih mest in inovativnosti v podeželskih območjih*** in boljše upravljanje izvedbe programov. Potrebna je večja osredotočenost na v prihodnost usmerjene naložbe v ljudi, znanje in izkušnje ter kapital v kmetijskem in gozdarskem sektorju, na nove načine izvajanja okoljskih storitev,

Politika razvoja podeželja mora ***ljudem na podeželskih območjih pomagati, da uporabijo svoje sposobnosti v partnerstvih med vladnimi agencijami in civilno družbo v prizadevanjih za dosego teh ciljev*** v obdobju 2007–2013. To zahteva bolj strateški pristop ***EU in držav članic za dosego treh ciljev: kohezije, konkurenčnosti in trajnosti. To bo privedlo do ustvarjanja delovnih mest, inovativnosti in boljšega upravljanja izvedbe programov v***

koristnih za vse, in ustvarjanje več in boljših delovnih mest z diverzifikacijo, zlasti za ženske in mlade. S tem ko politika razvoja podeželja pomaga podeželskim območjem EU, da izpolnjujejo svoj potencial kot privlačen kraj za naložbe, delo in življenje, lahko prispeva k trajnostnemu razvoju evropskega ozemlja.

podeželskih območjih. Potrebna je večja osredotočenost na v prihodnost usmerjene naložbe v ljudi, znanje in izkušnje ter kapital v kmetijskem in gozdarskem sektorju, na nove načine izvajanja okoljskih storitev, koristnih za vse, in ustvarjanje več in boljših delovnih mest z diverzifikacijo, zlasti za ženske in mlade. S tem ko politika razvoja podeželja pomaga podeželskim območjem EU, da izpolnjujejo svoj potencial kot privlačen kraj za naložbe, delo in življenje, lahko prispeva k trajnostnemu razvoju evropskega ozemlja. **Podpora za podeželska območja mora vsebovati zlasti zagotovitev nujnih finančnih sredstev za nove države članice, da bi zmanjšali razlike med njimi in EU-15.**

Justification

Cohesion as an objective and the creation of local partnerships as a means are important factors in rural development and must therefore be mentioned in the text.

Predlog spremembe 18 Priloga, točka 3

V okviru *osnovnih* ciljev, vzpostavljenih z uredbo o razvoju podeželja, **te smernice** določajo prednostne naloge Skupnosti, namenjene vključevanju glavnih prednostnih nalog politike, opredeljenih v sklepih Evropskih svetov v Lizboni **in** Göteborgu. Za vsak sklop prednostnih nalog so predstavljeni ključni ukrepi. Države članice pripravijo svoje nacionalne strategije razvoja podeželja, ki predstavljajo referenčni okvir za pripravo programov razvoja podeželja na podlagi teh strateških smernic.

V okviru ciljev, vzpostavljenih z uredbo o razvoju podeželja **spodaj navedene strateške smernice v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1698/2005** določajo prednostne naloge Skupnosti. **Smernice so** namenjene vključevanju glavnih prednostnih nalog politike, opredeljenih v sklepih Evropskih svetov v Lizboni, Göteborgu **in Luksembourgu.** Za vsak sklop prednostnih nalog so **zaradi ponazoritve** predstavljeni ključni ukrepi. Države članice pripravijo svoje nacionalne strategije razvoja podeželja, ki predstavljajo referenčni okvir za pripravo programov razvoja podeželja na podlagi teh strateških smernic. **Pri oblikovanju programov za razvoj podeželja morajo biti države članice posebno prilagodljive, da prednostne naloge Skupnosti prilagodijo posebnim pogojem, ki prevladujejo na njihovem ozemlju. Kadar**

je ustrezno utemeljeno, bi jim morale biti omogočene ponovne prilagoditve.

Predlog spremembe 19
Priloga, točka 3.1, smernica, odstavek 2

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu evropskemu ***kmetijsko-živilskemu*** sektorju z osredotočenjem na prednostne naloge prenosa znanja in inovacij v prehransko verigo in prednostne sektorje za naložbe v fizični in človeški kapital.

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu evropskemu ***kmetijskemu, gozdarskemu in živilskemu*** sektorju z osredotočenjem na prednostne naloge prenosa znanja, ***posodobitev*** in inovacij v ***kmetijsko in*** prehransko verigo ter prednostne sektorje za naložbe v fizični in človeški kapital, ***vključno s spodbujanjem uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij in odzivanjem na posebne potrebe mladih kmetov***

Justification

All three aspects of the sector should be covered by the measures. Modernisation measures assist farmers to improve the performance of their holdings and become more competitive in the marketplace. Within this objective, ICT technologies are relevant. Young farmers should be prioritized due to their role in overcoming the problem of ageing of the farm population and in maintaining the sustainability of the farming activity.

Predlog spremembe 20
Priloga, točka 3.1, smernica, odstavek 2

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu evropskemu ***kmetijsko-živilskemu*** sektorju z osredotočenjem na prednostne naloge prenosa znanja in inovacij v prehransko verigo in prednostne sektorje za naložbe v fizični in človeški kapital.

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu evropskemu ***kmetijskemu, gozdarskemu in živilskemu*** sektorju z osredotočenjem na prednostne naloge prenosa znanja, ***posodobitev*** in inovacij v ***kmetijsko in*** prehransko verigo in prednostne sektorje za naložbe v fizični in človeški kapital, ***vključno s spodbujanjem uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij in odzivanjem na posebne potrebe mladih kmetov***

Justification

The measures must relate to all three aspects of the sector. Modernisation measures help farmers to improve the performance of their farms and their competitiveness on the market. ICT technologies have an important part to play in achieving

this objective. Support for young farmers must be assigned priority on account of their role in overcoming the problem of the ageing of the farming population and in maintaining the sustainability of agriculture

A targeted approach to infectious animal diseases is vital to the sector and for social cohesion. Only by this means can excessive losses and major damage be avoided in future.

Predlog spremembe 21
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, uvod

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **morajo** države članice podporo osredotočiti na ključne ukrepe, kot so:

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **se** države članice **spodbuja, da** podporo **osredotočijo** na ključne ukrepe. **Ključni ukrepi zajemajo naslednje:**

Predlog spremembe 22
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 1

- olajšanje inovativnosti in dostopa do raziskav in razvoja. Inovativnost je vse bolj pomembna za evropski kmetijski, kmetijsko-živilski in gozdarski sektor. Čeprav so velike evropske kmetijsko-živilske družbe pogosto vodilne pri novih trendih, bi lahko uvedba novih proizvodov in procesov znatno prispevala k uspešnosti manjših predelovalcev in kmetij. Zlasti nove oblike sodelovanja bi olajšale dostop do razvoja in raziskav, inovacij in ukrepov, sprejetih na podlagi 7. okvirnega programa;

- olajšanje inovativnosti in dostopa do raziskav in razvoja. Inovativnost je vse bolj pomembna za evropski kmetijski, kmetijsko-živilski in gozdarski sektor. Čeprav so velike evropske kmetijsko-živilske družbe pogosto vodilne pri novih trendih, bi lahko uvedba novih proizvodov in procesov znatno prispevala k uspešnosti manjših predelovalcev in kmetij. Zlasti nove oblike sodelovanja bi olajšale dostop do razvoja in raziskav, inovacij in **drugih** ukrepov, sprejetih na podlagi 7. okvirnega programa **in Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013), in med drugim zagotovile dostop do zunanjih laboratorijev za ocenjevanje in izboljšanje kakovosti;**

Predlog spremembe 23
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 2

- izboljšanje vključevanja v kmetijsko-živilsko verigo. Evropska živilska industrija je ena najbolj konkurenčnih in inovativnih na svetu, vendar se sooča z naraščajočo svetovno konkurenco. V podeželskem gospodarstvu *je prostor* za ustvarjanje in trženje novih proizvodov, *za ohranitev večje vrednosti* v podeželskih območjih s

- **prilaganje ponudbe povpraševanju in** izboljšanje vključevanja v kmetijsko-živilsko verigo. Evropska živilska industrija je ena najbolj konkurenčnih in inovativnih na svetu, vendar se sooča z naraščajočo svetovno konkurenco. V podeželskem gospodarstvu *so velike možnosti za* ustvarjanje in trženje novih proizvodov, s

shemami kakovosti in za dvig profila evropskih proizvodov v čezmorskih območjih. Uporaba svetovalnih storitev in podpore pri doseganju standardov Skupnosti bo prispevala k temu procesu vključevanja. Tržno usmerjeni kmetijski sektor bo pripomogel k nadaljnji utrditvi položaja evropskega kmetijsko-živilskega sektorja kot glavnega delodajalca in vira gospodarske rasti;

čimer bi na podeželskih območjih ohranili večjo vrednost. **To se lahko doseže zlasti s pomočjo shem kontrole kakovosti, z razvojem in uporabo skupnih standardov, z informacijami za potrošnike in z večjo prepoznavnostjo kmetijskih proizvodov. Takšni ukrepi bodo** dvignili **tudi** vrednost evropskih proizvodov v čezmorskih območjih. **Spodbujati je treba zlasti lokalne in regionalne proizvode.** Uporaba svetovalnih storitev in podpore pri doseganju standardov Skupnosti bo prispevala k temu procesu vključevanja. Tržno usmerjeni kmetijski sektor bo pripomogel k nadaljnji utrditvi položaja evropskega kmetijsko-živilskega sektorja kot glavnega delodajalca in vira gospodarske rasti;

Predlog spremembe 24
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 4

- pospeševanje dinamičnega podjetništva. Nedavne reforme so ustvarile tržno usmerjeno okolje za evropsko kmetijstvo. To prinaša nove možnosti za kmetijske obrate. *A* uresničitev tega gospodarskega potenciala bo odvisna od razvoja strateških in organizacijskih sposobnosti;

- pospeševanje dinamičnega podjetništva. Nedavne reforme **in okrepljena mednarodna konkurenca** so ustvarile tržno usmerjeno okolje za evropsko kmetijstvo. To prinaša **tako** nove **izzive kot nove** možnosti za kmetijske obrate. Uresničitev tega gospodarskega potenciala bo odvisna od razvoja strateških, **poslovnih** in organizacijskih sposobnosti **kmetov in njihovih družin ter zlasti mladih kmetov na začetku poklicne poti**;

Justification

The CAP reform which introduced the decoupled direct payments to farmers brings substantial challenges and opportunities to farmers and their families. The reform will require farmers to adapt to a rapidly changing marketplace. Young farmers should be encouraged to remain in the countryside and to farm in a competitive and sustainable manner.

Predlog spremembe 25
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 5

- razvoj novih trgov za kmetijske in

- razvoj novih trgov za kmetijske **proizvode**

gozdarske proizvode. Novi trgi lahko ponudijo višjo dodano vrednost. Podpora za naložbe in usposabljanje na področju neživilske proizvodnje v razvoju podeželja lahko dopolni ukrepe, sprejete v okviru prvega stebra, z ustvarjanjem inovativnih novih trgov za proizvodnjo *ali* s pomočjo pri razvoju obnovljivih energetskih materialov, biogoriv ter predelovalnih zmogljivosti;

in gozdarski sektor. Novi trgi lahko ponudijo višjo dodano vrednost. **Ukrepi za spodbujanje informacij, ozaveščenosti in povezovanja v mreže bodo pokazali nove priložnosti in možnosti na notranjem trgu vsake države kot tudi za nove izvozne dejavnosti.** Podpora za naložbe in usposabljanje na področju neživilske proizvodnje v razvoju podeželja lahko dopolni ukrepe, sprejete v okviru prvega stebra, z ustvarjanjem inovativnih novih trgov za proizvodnjo, z **uporabo odpadkov**, s pomočjo pri razvoju obnovljivih energetskih materialov, **organskih materialov**, biogoriv ter predelovalnih zmogljivosti **ali s spodbujanjem proizvodov s posebnimi lastnostmi, vključno s kakovostnimi proizvodi in proizvodi določenega izvora;**

Predlog spremembe 26
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 6

- izboljšanje okoljske uspešnosti kmetij in gozdarstva. Dolgoročna trajnost bo odvisna od sposobnosti za proizvodnjo proizvodov, ki jih potrošniki želijo kupiti, ob doseganju visokih okoljskih standardov. Vlaganje v večjo okoljsko uspešnost lahko vodi tudi v izboljšanje učinkovitosti v proizvodnji, ustvarjanje položaja, koristnega za vse;

- izboljšanje okoljske uspešnosti kmetij in gozdarstva. Dolgoročna trajnost bo odvisna od sposobnosti za proizvodnjo proizvodov, ki jih potrošniki želijo kupiti, ob doseganju visokih okoljskih standardov. Vlaganje v večjo okoljsko uspešnost lahko vodi tudi v izboljšanje učinkovitosti v proizvodnji, ustvarjanje položaja, koristnega za vse. **Spodbudo je treba dati tudi ekološkemu kmetovanju in proizvodnji regionalnih specialitet s tradicionalnimi metodami;**

Justification

The specific products of the various European regions, which are the result of their physical characteristics and of a whole traditional rural culture, should be the cornerstone of rural development, given that their specificity and quality can provide major added value in agricultural terms. Regional specialities and organic products are increasingly sought after by EU consumers, and can therefore provide a secure source of income for farmers in Europe's regions, while also enabling the preservation of traditional production methods and the resulting humanised landscape, and, in the case of organic farming, the promotion of a quality environment.

Predlog spremembe 27
Priloga, točka 3.1, odstavek1, alinea 7

- prestrukturiranje kmetijskega sektorja. Razvoj podeželja je ključno orodje za prestrukturiranje, **zlasti** v novih državah članicah. Razširitev je spremenila kmetijski zemljevid. Uspešna kmetijska prilagoditev je lahko ključna za izboljšanje konkurenčnosti in okoljske trajnosti kmetijskega sektorja in večanje delovnih mest in rasti v sorodnih področjih gospodarstva. Vse države članice morajo spodbujati pričakovane spremembe v kmetijskem sektorju v okviru prestrukturiranja in razviti proaktivni pristop k usposabljanju in preusposabljanju kmetov, zlasti glede prenosljivih znanj.

- prestrukturiranje **in posodobitev** kmetijskega sektorja. Razvoj podeželja je ključno orodje za prestrukturiranje **in posodobitev kmetijskega in gozdarskega sektorja. Z vlaganjem v kmetije je treba nadaljevati v starih in** novih državah članicah. Razširitev **in razvoj na mednarodnih in notranjih trgih, skupaj s spreminjajočimi se preferencami in zahtevami potrošnikov, so spremenili** kmetijski zemljevid **in nove članice morajo imeti možnost, da koristijo ugodnosti prehodnih ukrepov za delno samooskrbne kmetije in skupine pridelovalcev.** Uspešna kmetijska prilagoditev je lahko ključna za izboljšanje konkurenčnosti in okoljske trajnosti kmetijskega sektorja in večanje delovnih mest in rasti v sorodnih področjih gospodarstva. Vse države članice morajo spodbujati pričakovane spremembe v kmetijskem sektorju **in podpirati naložbe v** okviru prestrukturiranja in **posodobitve ter** razviti proaktivni pristop k usposabljanju in preusposabljanju kmetov, zlasti glede prenosljivih znanj **in oblikovanja alternativnih virov prihodka;**

Justification

Spending under this axis should prioritise modernisation. It must be ensured that the new Member States can exploit the transitional measures on semi-subsistence farming and producer groups as set in article 34 and 35 of Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD). Worth taking into consideration is the fact that there are regions also in the old Members States where investment in modernisation and restructuring is still required.

Predlog spremembe 28
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 7 a (novo)

- spodbujanje lokalnih pobud, kot so na primer lokalne kmečke tržnice ali lokalni programi zagotavljanja kakovosti hrane.

Predlog spremembe 29
Priloga, točka 3.1, odstavek 1, alinea 7a (novo)

- olajšanje menjave generacij. Za dolgotrajni obstoj tega ukrepa v državah članicah je treba zagotoviti menjavo generacij. EU mora birokracijo, s katero so se v preteklosti srečali mladi kmetje, ko so vložili zahtevek za pomoč za razvoj podeželja, znižati na minimum.
Menjava generacij mora biti prednostni cilj za vse cilje razvoja podeželja;

Justification

The Commission proposal does not take sufficient account of the need to improve the arrangements for transfer between generations in the agricultural sector.

Predlog spremembe 30
Priloga, točka 3.1, odstavek 2

Za povečanje generacijske pomladitve v kmetijstvu je potrebno upoštevati kombinacije ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 1, prilagojene potrebam mladih kmetov.

Za povečanje generacijske pomladitve v kmetijstvu je potrebno upoštevati kombinacije ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 1, prilagojene potrebam mladih kmetov.
To lahko vključuje zlasti pomoč za ustanovitev in predajo kmetij;

Predlog spremembe 31
Priloga, točka 3.2, smernica

Za varstvo in povečanje naravnih virov EU in krajine podeželskih območij, morajo viri, namenjeni cilju 2, prispevati k **trem** prednostnim področjem na ravni EU: biotski raznovrstnosti in ohranjanju sistemov kmetijstva in gozdarstva velike naravne vrednosti, vodi in podnebnim spremembam. Ukrepi, ki so na voljo v okviru cilja 2, se morajo uporabiti za vključitev teh okoljskih ciljev in prispevati k izvajanju kmetijske in gozdarske mreže Natura 2000, k zavezi iz Göteborga za zaustavitev upadanja biotske raznovrstnosti do leta 2010, k ciljem okvirne direktive o vodah in k ciljem Kjotskega protokola za ublažitev podnebnih sprememb.

Za varstvo in *poudarjanje vrednosti* naravnih virov EU in krajine podeželskih območij **prek največjega možnega sodelovanja s kmeti in drugimi upravljavci zemljišč** morajo viri, namenjeni cilju 2, prispevati k **štirim** prednostnim področjem na ravni EU: biotski raznovrstnosti in ohranjanju sistemov kmetijstva in gozdarstva velike naravne vrednosti **ter tradicionalnih kmetijskih pokrajin, trajnostni rabi vodnih virov, varovanju in zaščiti tal** in podnebnim spremembam. Ukrepi, ki so na voljo v okviru cilja 2, se morajo uporabiti za vključitev teh okoljskih ciljev, **s posebno pozornostjo na**

podeželskih območjih z omejenimi možnostmi, in prispevati k izvajanju kmetijske in gozdarske mreže Natura 2000, k zavezi iz Göteborga za zaustavitev upadanja biotske raznovrstnosti do leta 2010, k ciljem okvirne direktive o vodah in k ciljem Kjotskega protokola za ublažitev podnebnih sprememb.

Justification

Soil is an environmental resource that needs to be taken into account in order to combat erosion and desertification. The less-favoured rural areas suffer from greater disadvantages in environmental, productive and social terms.

Predlog spremembe 32 Priloga, točka 3.2, odstavek 1, uvod

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **morajo** države članice podporo osredotočiti na ključne ukrepe, kot so:

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **se** države članice **spodbuja, naj** podporo **osredotočijo** na ključne ukrepe. **Ti ključni ukrepi lahko vključujejo:**

Predlog spremembe 33 Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 1

- pospeševanje okoljskih storitev in **živalim prijaznih kmetijskih praks**. Evropski državljani pričakujejo od kmetov, da bodo spoštovali obvezne standarde. Številni pa tudi soglašajo, da bi bilo potrebno kmete nagraditi, če prevzamejo zaveze, ki gredo še dlje, in opravljajo storitve, ki jih trg sam ne bi zagotovil, zlasti kadar zadevajo posebne vire, kot sta voda in tla;

- pospeševanje okoljskih storitev in **načinov kmetovanja, ki spoštujejo biološko raznovrstnost in okolje**. Evropski državljani pričakujejo od kmetov, da bodo spoštovali obvezne standarde. Številni pa tudi soglašajo, da bi bilo potrebno kmete nagraditi, če prevzamejo zaveze, ki gredo še dlje, in opravljajo storitve, ki jih trg sam ne bi zagotovil, zlasti kadar zadevajo posebne vire, kot sta voda in tla;

Predlog spremembe 34 Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 2

- ohranjanje obdelovalne krajine. V Evropi je večina pomembnega podeželskega okolja produkt kmetijstva. Ustrezni sistemi kmetovanja pomagajo ohranjati krajino in

- ohranjanje **naravne in** obdelovalne krajine. V Evropi je večina pomembnega podeželskega okolja produkt kmetijstva **in gozdarstva**. Ustrezni sistemi kmetovanja

habitate, ki obsegajo vse od močvirij do suhih travnikov in gorskih pašnikov. V številnih območjih je to pomemben del kulturne in naravne dediščine in privlačnosti podeželskih območij kot krajev za življenje in delo;

pomagajo ohranjati krajino in habitate, ki obsegajo vse od močvirij do suhih travnikov in gorskih pašnikov. ***Tam, kjer so določeni načini kmetovanja predpisani ali omejeni zaradi ohranjanja ali izboljševanja krajine in habitatov, je treba vzpostaviti partnerstvo med kmeti, lastniki zemlje in javnimi organi, da bi zagotovili posvetovanje, sodelovanje in, kadar je primerno, izplačilo nadomestil.*** V številnih območjih je to pomemben del kulturne in naravne dediščine in privlačnosti podeželskih območij kot krajev za življenje, ***turistične obiske*** in delo. ***Če želimo ohraniti pokrajino, ki jo oblikuje človek, je treba spodbujati tradicionalne tehnike v kmetijski proizvodnji in v celotni podeželski kulturi, ki je z njimi povezana. Posebno pomoč je treba zagotoviti za preprečevanje nesreč, kot so poplave, suše, pomanjkanje in gozdni požari, ki so pogost pojav na zapostavljenih področjih, kot tudi v izogib dezertifikaciji;***

Justification

Sustainable agriculture can, for example, help to reduce the risk of abandonment of farming and the incidence of forest fires, which often occur in neglected areas.

Drought can have a major impact on rural life.

Predlog spremembe 35

Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 2a (novo)

- pospeševanje gozdarstva. Gozdovi še posebej prispevajo k varstvu okolja, ker uravnavano vodni cikel, skladiščijo glavne toplogredne pline in določena onesnaževala tal, ohranjajo biomaso in preprečujejo naravne nesreče kot so požari in usadi.

Predlog spremembe 36

Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 3

- boj proti podnebnim spremembam. Kmetijstvo in gozdarstvo sta v ospredju razvoja obnovljive energije in materialnih virov za bioenergetske naprave. Pri razvoju teh virov energije je potrebno upoštevati

- pospeševanje obnovljivih virov energije za boj proti podnebnim spremembam Kmetijstvo in gozdarstvo sta v ospredju razvoja obnovljive energije in materialnih virov za bioenergetske naprave. Pri razvoju

zmanjšanje emisij toplogrednih plinov in **ohranjanje** učinka ponorov ogljika iz gozdov in organske snovi v sestavi tal;

teh virov energije je potrebno upoštevati zmanjšanje emisij toplogrednih plinov in **potrebo po večjem ohranjanju** učinka ponorov ogljika iz gozdov in organske snovi v sestavi tal. **Pri vseh podpornih ukrepih je treba upoštevati svetovne razmere na področju preskrbe s hrano in tekmovanje za uporabo zemljišč med obnovljivimi viri energije in proizvodnjo hrane;**

Predlog spremembe 37
Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 3a (novo)

- preprečevanje naravnih in drugih nesreč ter popravilo škode, ki jo povzročajo, z zaščito gozdov, bojem proti dezertifikaciji in preprečevanjem poplav;

Predlog spremembe 38
Priloga, točka 3.2, odstavek 2, alinea 4a (novo)

- podpiranje raziskav na področju energetske rastlin in postopka pridobivanja biogoriv z namenom zmanjšanja stroškov pridobivanja in povečanjem stopnje dobička, da bi pridobivanje biogoriva postalo konkurenčno v primerjavi s pridobivanjem konvencionalnih goriv;

Predlog spremembe 39
Priloga, točka 3.2, odstavek 1, alinea 6

pospeševanje ozemeljskega ravnotežja. Programi razvoja podeželja lahko bistveno prispevajo k privlačnosti podeželskih območij. Lahko tudi pomagajo zagotoviti, da se v konkurenčnem, na znanju temelječem gospodarstvu ohranja trajnostno ravnotežje med urbanimi in podeželskimi območji. V kombinaciji z drugimi programskimi cilji lahko ukrepi upravljanja zemljišč pozitivno prispevajo k prostorski razporeditvi gospodarske dejavnosti in ozemeljske kohezije.

pospeševanje ozemeljskega ravnotežja. Programi razvoja podeželja lahko bistveno prispevajo k privlačnosti podeželskih območij. Lahko tudi pomagajo zagotoviti, da se v konkurenčnem, na znanju temelječem gospodarstvu ohranja trajnostno ravnotežje med urbanimi in podeželskimi območji. V kombinaciji z drugimi programskimi cilji lahko ukrepi upravljanja zemljišč pozitivno prispevajo k prostorski razporeditvi gospodarske dejavnosti in ozemeljske kohezije. **Da bi zagotovili uravnovešeno rabo zemljišč, je treba zagotoviti tudi posebno podporo**

dejavnostim, ki so locirane na območjih z omejenimi možnostmi ali območjih z naravnimi ali trajnimi pomanjkljivostmi.

Predlog spremembe 40
Priloga, točka 3.3, naslov

3.3. Izboljšanje kakovosti življenja v podeželskih območjih in spodbujanje diverzifikacije

3.3. Izboljšanje kakovosti življenja v podeželskih območjih in spodbujanje diverzifikacije ***podeželskega gospodarstva***

Justification

For consistency purposes, reference should be made to the diversification of the rural economy, in line with the terminology already used in Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD).

Predlog spremembe 41
Priloga, točka 3.3, Smernica

Viri, namenjeni področjem diverzifikacije podeželskega gospodarstva in kakovosti življenja v podeželskih območjih v okviru cilja 3, morajo prispevati h glavni prednostni nalogi ustvarjanja zaposlitvenih možnosti. Vrsto ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 3, je potrebno uporabljati zlasti za spodbujanje gradnje zmogljivosti, pridobivanja znanja in organizacije za razvoj lokalne strategije, kot tudi za pomoč pri zagotavljanju, da bodo podeželska območja ostala privlačna za prihodnje generacije. Pri pospeševanju usposabljanja, informacij in podjetništva, ***the particular needs of women and young people should be considered.***

Viri, namenjeni področjem diverzifikacije podeželskega gospodarstva in kakovosti življenja v podeželskih območjih v okviru cilja 3, morajo prispevati h glavni prednostni nalogi ustvarjanja ***novih*** zaposlitvenih možnosti ***kot tudi k ohranjanju sedanje stopnje zaposlenosti in ustvarjanju pogojev za rast.*** Vrsto ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 3, je potrebno uporabljati zlasti za spodbujanje gradnje zmogljivosti, pridobivanja znanja in organizacije za razvoj lokalne strategije, kot tudi za pomoč pri zagotavljanju, da bodo podeželska območja ostala privlačna za prihodnje generacije, ***vasi pa centri podeželskega razvoja.*** Pri pospeševanju usposabljanja, informacij in podjetništva ***je treba posebno pozornost nameniti odstranitvi ovir za tiste, ki trenutno težje dostopajo do trga dela zaradi spola, starosti ali invalidnosti.***

Justification

The emphasis should be placed on the long-term economic sustainability of the jobs, which can be reached as well by focusing on creating the conditions for growth. The retention of existing jobs is not just an economic benefit; it also helps to maintain the rural cohesion and

identity by allowing the local population to stay in rural areas. To encourage farmers and their families to stay in rural areas, the village has to provide them with the same access to goods and services as they can obtain in the urban areas. Furthermore, the older generation and their needs, e.g. local services should be met and their potential to train young farmers should also be used.

Predlog spremembe 42
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, uvodni del

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **morajo** države članice podporo osredotočiti na ključne ukrepe, kot so:

Za izpolnitev teh prednostnih nalog **se** države članice **spodbuja, naj** podporo **osredotočijo** na ključne ukrepe. **Ti ključni ukrepi lahko vključujejo:**

Predlog spremembe 43
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 1

– dvig gospodarske dejavnosti in stopenj zaposlovanja v širšem podeželskem gospodarstvu. Diverzifikacija je potrebna za rast, zaposlovanje in trajnostni razvoj v podeželskih območjih in s tem prispeva k boljšemu ozemeljskemu ravnotežju v gospodarskem in socialnem smislu. Turizem, obrti in zagotavljanje razvedrilnih dejavnosti na podeželju so razvijajoči se sektorji v številnih regijah in ponujajo možnosti za diverzifikacijo na kmetiji in za razvoj mikro podjetij v širšem podeželskem gospodarstvu;

- dvig gospodarske dejavnosti in stopenj zaposlovanja v širšem podeželskem gospodarstvu. Diverzifikacija je potrebna za rast, zaposlovanje in trajnostni razvoj v podeželskih območjih in s tem prispeva k boljšemu ozemeljskemu ravnotežju **in krepitvi kohezije med mestnimi in podeželskimi območji tako** v gospodarskem kot v socialnem smislu. Turizem, obrti in zagotavljanje razvedrilnih dejavnosti na podeželju so razvijajoči se sektorji v številnih regijah in ponujajo možnosti za diverzifikacijo na kmetiji in za razvoj mikro podjetij v širšem podeželskem gospodarstvu;

Predlog spremembe 44
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 1 a (novo)

- ohranjanje in razvoj storitev, usmerjenih v ohranjanje ljudi v kmetijstvu, in prijazno sprejemanje novih stanovalcev. Glede na potrebe krajev, skupnosti in socialno-ekonomskih subjektov, lahko slednje vključuje sosedske posle, centre za otroško varstvo in za ostarele osebe, subvencionirana stanovanja in najemniška stanovanja, kulturne centre, prevoz, storitve

splošnega interesa (npr. zdravstvene storitve), ipd.

Predlog spremembe 45
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 2

- spodbujanje vstopa žensk na trg dela. Lokalne pobude za razvoj **zmogljivosti** za varstvo otrok v podeželskih območjih lahko izboljšajo zaposlitvene možnosti žensk in olajšajo njihov dostop do trga dela. To lahko vključuje razvoj infrastrukture za **varstvo otrok, potencialno v kombinaciji s pobudami za spodbujanje ustvarjanja malih podjetij, povezanih s podeželskimi dejavnostmi;**

- spodbujanje vstopa žensk na trg dela. Lokalne pobude za razvoj **kakovostnega, primernega in cenovno dostopnega** varstva otrok v podeželskih območjih lahko izboljšajo zaposlitvene možnosti žensk in olajšajo njihov dostop do trga dela. To lahko vključuje razvoj infrastrukture za **varstvo otrok, usposabljanje delavcev na področju varstva otrok, zagotavljanje usposabljanja in dostopa do mikrokreditov za ustvarjanje podjetij ter razvoj in vzpostavitev mrež žensk;**

Justification

It is important to support the involvement of women in rural economic life, they have a major role to play in the revitalisation of rural areas, but often face barriers specific to their gender. With specific regards to childcare activities, these should be appropriate and focused on quality. Childcare provisions should be extended to workers in childcare and their training.

Predlog spremembe 46
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 2a (novo)

- **spodbujanje obnove in razvoja vasi. Integrirani pristopi k diverzifikaciji gospodarskih dejavnosti, ohranjanje podeželske kulturne dediščine in naložbe v infrastrukturo lokalnih storitev lahko prispevajo k izboljšanju kakovosti življenja na podeželju in s tem pripomorejo k preprečevanju praznjenja podeželskih območij;**

Justification

Due to its importance, village renewal and development activities should be listed as a key action. Providing local services in the village will keep the area vibrant and keep families living in rural areas.

Predlog spremembe 47
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 3

- razvoj mikro podjetij in obrti lahko temelji na tradicionalnih znanjih ali vnaša nove usposobljenosti, zlasti v kombinaciji z nabavo opreme, usposabljanjem in poučevanjem, in s tem pomaga pospeševati podjetništvo in razvijati gospodarske mreže;

- razvoj mikro podjetij, obrti **in domače obrti** lahko temelji na tradicionalnih znanjih ali vnaša nove usposobljenosti, zlasti v kombinaciji z nabavo opreme, usposabljanjem in poučevanjem, in s tem pomaga pospeševati podjetništvo in razvijati gospodarske mreže;

Predlog spremembe 48
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 4

- **usposabljanje mladih za tradicionalne podeželske spretnosti** lahko pokrije povpraševanje po turizmu, rekreaciji, okoljskih storitvah in kakovostnih proizvodih;

- **dajanje prednosti tradicionalnim podeželskim spretnostim in ukrepom, usmerjenim v zagotavljanje kakovosti, kot so dokumenti kakovosti ali označbe kakovosti, ter usposabljanju mladih v zvezi s temi zadevami. To bo omogočilo pokritje povpraševanja** po turizmu, rekreaciji, okoljskih storitvah in **kakovosti, ter predvsem po tradicionalnih proizvodih. To je lahko tudi priložnost, da starejša generacija prenese svoje spretnosti na mlajšo generacijo;**

Justification

The older generation is of vital importance to rural life and older farmers could provide training to the younger farmers.

Predlog spremembe 49
Priloga, točka 3.3, odstavek 2, alinea 5

- spodbujanje prevzema in razširjanja IKT. Prevzem in razširjanje IKT sta v podeželskih območjih bistvena za diverzifikacijo, kot tudi za lokalni razvoj, zagotavljanje lokalnih storitev in spodbujanje e-vključevanja. Ekonomije obsega se lahko doseže s pobudami IKT za vasi, ki kombinirajo opremo IT, mreženje in usposabljanje za e-znanja v okviru struktur skupnosti. Take pobude lahko zelo olajšajo prevzem IT s strani lokalnih kmetij in podeželskih podjetij in sprejetje e-poslovanja in e-trgovanja. Za premagovanje slabih strani neugodne lege je

- spodbujanje prevzema in razširjanja IKT. **IKT ustvarja nove možnosti za življenje in zaposlovanje na podeželju. Zaradi možnosti dela na daljavo in povezave z globalnimi informacijskimi omrežji je celotno dežela zanimiva za inovativna podjetja.** Prevzem in razširjanje IKT sta v podeželskih območjih bistvena za diverzifikacijo, kot tudi za lokalni razvoj, zagotavljanje lokalnih storitev in spodbujanje e-vključevanja. Ekonomije obsega se lahko doseže s pobudami IKT za vasi, ki kombinirajo opremo IT, mreženje in usposabljanje za e-

potrebno v celoti izkoristiti možnosti, ki jih ponujajo internet in širokopasovne komunikacije, podprte na primer z regionalnimi programi v okviru strukturnih skladov;

znanja v okviru struktur skupnosti. Take pobude lahko zelo olajšajo prevzem IT s strani lokalnih kmetij in podeželskih podjetij in sprejetje e-poslovanja in e-trgovanja. Za premagovanje slabih strani neugodne lege je potrebno v celoti izkoristiti možnosti, ki jih ponujajo internet in širokopasovne komunikacije, podprte na primer z regionalnimi programi v okviru strukturnih skladov;

Justification

The opportunities and potential of the countryside should be mentioned.

Predlog spremembe 50 Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 6

- razvoj zagotavljanja in inovativne uporabe obnovljivih virov energije lahko prispeva k ustvarjanju novih trgov za kmetijske in gozdarske proizvode, zagotavljanju lokalnih storitev in diverzifikaciji podeželskega gospodarstva;

- razvoj zagotavljanja in inovativne uporabe obnovljivih virov energije **in organskih snovi, ter pospeševanje energetske varčnih sistemov in energetskih storitev za proizvajalce** lahko prispeva k ustvarjanju novih trgov za kmetijske in gozdarske proizvode, zagotavljanju lokalnih storitev in diverzifikaciji podeželskega gospodarstva.

Justification

In the non-food field, supplies not only of energy but of materials from agriculture have potential.

Predlog spremembe 51 Priloga, točka 3.3, alinea 7

- spodbujanje razvoja turizma. Turizem je glavni sektor rasti v številnih podeželskih območjih. Povečana uporaba ITK v turizmu za rezervacije, promocijo, trženje, oblikovanje storitev in rekreacijske dejavnosti lahko pomaga izboljšati število obiskovalcev in dolžino bivanja, zlasti kadar zagotavlja povezave na manjše zmogljivosti in spodbuja kmečki turizem;

- spodbujanje razvoja turizma. Turizem je glavni sektor rasti v številnih podeželskih območjih **in bi moral temeljiti na obstoječi naravni in kulturni dediščini**. Povečana uporaba ITK v turizmu za rezervacije, promocijo, trženje, oblikovanje storitev in rekreacijske dejavnosti lahko pomaga izboljšati število obiskovalcev in dolžino bivanja, zlasti kadar zagotavlja povezave na manjše zmogljivosti in spodbuja kmečki turizem, **druge oblike trajnostnega okolju prijaznega turizma in s športom**

povezanega turizma;

Justification

Tourism development should be sustainable and should take into account the importance of safeguarding the natural and cultural heritage of rural areas.

Predlog spremembe 52
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 7a (novo)

- ohranjanje podeželske kulture. Kultura podeželskih skupnosti lahko zagotovi dodano gospodarsko vrednost, zlasti za turizem. Obrt, hrana in pijača, kmečke specialitete in s tem povezane tradicionalne proizvodne tehnike, folklor in podeželska arhitektura so elementi, ki jih je treba zaščititi in v nekaterih primerih ponovno oživiti. Kljub dodani vrednosti, ki jo nudijo, tem tradicijam grozi izumrtje zaradi praznjenja podeželskih območij, staranja podeželskega prebivalstva in pomanjkanja zanimanja s strani mladih v najbolj prizadetih območjih.

Justification

It is vital to act to preserve the whole rural tradition, developed as it has been over the centuries in interaction with nature. As well as being a factor in the promotion of the identity of individual rural regions, it can also offer economic value added in terms of regional specialities in the field of agricultural production, as well as tourism.

Predlog spremembe 53
Priloga, točka 3.3, odstavek 1, alinea 8

– izboljšanje lokalne infrastrukture, zlasti v novih državah članicah. V prihodnjih letih bodo izvedena večja vlaganja v glavne telekomunikacijske, transportne, energetske in vodne infrastrukture. Znatna podpora bo na voljo iz strukturnih skladov, od vseevropskih omrežij do razvoja povezav do poslovnih ali znanstvenih parkov. Za celotno uresničitev multiplikacijskega učinka pri delovnih mestih in rasti ima lahko mala lokalna infrastruktura, podprta v okviru programov za razvoj podeželja, bistveno

- izboljšanje lokalne infrastrukture, zlasti v novih državah članicah. V prihodnjih letih bodo izvedena večja vlaganja v glavne telekomunikacijske, transportne, energetske in vodne infrastrukture. Znatna podpora bo na voljo iz strukturnih skladov, od vseevropskih omrežij do razvoja povezav do poslovnih ali znanstvenih parkov. **Pravičen delež teh sredstev je treba nameniti tudi podeželju, da bo razvoj podeželskih in mestnih območij čim bolj uravnotežen.** Za celotno uresničitev multiplikacijskega

vlogo pri povezovanju teh glavnih naložb z lokalnimi strategijami za diverzifikacijo in razvoj potenciala kmetijskega in živilskega sektorja.

učinka pri delovnih mestih in rasti ima lahko mala lokalna infrastruktura, podprta v okviru programov za razvoj podeželja, bistveno vlogo pri povezovanju teh glavnih naložb z lokalnimi strategijami za diverzifikacijo in razvoj potenciala kmetijskega in živilskega sektorja.

Justification

If all major development is concentrated in urban or semi-urban areas, rural areas will continue to lag behind.

Predlog spremembe 54 Priloga, točka 3.4, smernica

Viri, namenjeni cilju 4 (Leader), morajo prispevati k prednostnim nalogam cilja 1 in 2 in zlasti cilja 3, in imeti tudi pomembno vlogo pri prednostni nalogi izboljšanja upravljanja in sprostitev **endogenega razvojnega** potenciala **podeželskih območij**.

Viri, namenjeni cilju 4 (Leader), morajo prispevati k prednostnim nalogam cilja 1 in 2 in zlasti cilja 3, in imeti tudi pomembno vlogo pri prednostni nalogi izboljšanja upravljanja, **spodbujanja prebivalstva, naj si prizadeva za trajnostni razvoj na svojem območju**, in sprostitev **naravnega potenciala lokalnih območij**.

Predlog spremembe 55 Priloga, točka 3.4, odstavek 1

Podpora na podlagi cilja Leader ponuja možnost, da se v okviru strategije lokalnega razvoja, ki temelji na lokalnih potrebah in prednostih, kombinirajo vsi trije cilji – konkurenčnost, okolje in kakovost življenja/diverzifikacija. Celostni pristopi, ki vključujejo kmete, gozdarje in druge akterje na podeželju, lahko varujejo in poudarjajo lokalno naravno in kulturno dediščino, dvignejo okoljsko ozaveščenost in vlagajo v tipične proizvode, turizem in obnovljive vire in energijo ter jih spodbujajo.

Podpora na podlagi cilja Leader ponuja možnost, da se v okviru strategije lokalnega razvoja, ki temelji na lokalnih potrebah in prednostih, kombinirajo vsi trije cilji – konkurenčnost, okolje in kakovost življenja/diverzifikacija. Celostni pristopi, ki vključujejo kmete, gozdarje in druge akterje na podeželju, lahko varujejo in poudarjajo lokalno naravno in kulturno dediščino, dvignejo okoljsko ozaveščenost in vlagajo v tipične proizvode, turizem in obnovljive vire in energijo ter jih spodbujajo. **Projekti Leader bi se morali osredotočiti na prednostne teme in na podajanje rezultatov.**

Predlog spremembe 56
Priloga, točka 3.4, odstavek 2, alineja 1

– gradnja zmogljivosti lokalnega partnerstva, spodbujanje in pridobitev promocijskih znanj lahko pomagajo sprostiti lokalni potencial;

- gradnja zmogljivosti lokalnega partnerstva, spodbujanje in pridobitev promocijskih znanj lahko pomagajo sprostiti lokalni potencial, **preprečijo socialno izključenost in zavrejo izseljevanje**;

Predlog spremembe 57
Priloga, točka 3.4, odstavek 2, alineja 2

– spodbujanje javno-zasebnih partnerstev. Zlasti Leader bo imel še naprej pomembno vlogo pri spodbujanju inovativnih pristopov k razvoju podeželja in združevanju zasebnega in javnega sektorja;

- spodbujanje javno-zasebnih partnerstev. Zlasti Leader bo imel še naprej pomembno vlogo **pri zagotavljanju udeležbe skupnosti** ter spodbujanju inovativnih pristopov k razvoju podeželja in združevanju zasebnega in javnega sektorja;

Predlog spremembe 58
Priloga, točka 3.4, odstavek 2, alineja 3

- spodbujanje sodelovanja in inovativnosti. Lokalne pobude, kot sta Leader in podpora za diverzifikacijo, imajo lahko bistveno vlogo pri povezovanju ljudi z novimi idejami in pristopi, spodbujanju inovativnosti in podjetništva ter pospeševanju vključenosti in zagotavljanjem lokalnih storitev. On-line skupnosti lahko pomagajo pri razširjanju znanja, izmenjavi dobrih praks in inovativnosti pri podeželskih proizvodih in storitvah;

- spodbujanje sodelovanja in inovativnosti. Lokalne pobude, kot sta Leader in podpora za diverzifikacijo, imajo lahko bistveno vlogo pri povezovanju ljudi z novimi idejami in pristopi, spodbujanju inovativnosti in podjetništva ter pospeševanju vključenosti in zagotavljanjem lokalnih storitev. **Posebno pozornost je treba nameniti vključevanju novih skupin prebivalstva.** On-line skupnosti lahko pomagajo pri razširjanju znanja, izmenjavi dobrih praks in inovativnosti pri podeželskih proizvodih in storitvah;

Justification

Nowadays, rural areas serve more as residential areas for the families who have traditionally lived there and no longer as sources of emigration, in addition to which they are increasingly becoming new places of residence for population groups with urban backgrounds or with a background in international migration. Progress should also be made with integrating these new population groups under rural development programmes.

Predlog spremembe 59
Priloga, točka 3.4, odstavek 2, alineja 4

– izboljšanje lokalnega upravljanja. Leader lahko pomaga pospeševati inovativne pristope s povezovanjem kmetijstva, gozdarstva in lokalnega gospodarstva in s tem pomaga razvejati gospodarsko bazo in okrepiti družbeno-gospodarsko **mrežo** podeželskih območij.

- izboljšanje lokalnega upravljanja. Leader lahko pomaga pospeševati inovativne pristope s povezovanjem kmetijstva, gozdarstva in lokalnega gospodarstva in s tem pomaga razvejati gospodarsko bazo in okrepiti družbeno-gospodarsko **strukturo zlasti** podeželskih območij;

Predlog spremembe 60
Priloga, točka 3.4, odstavek 2, alinea 4 a (novo)

- spodbujanje lokalne Agende 21 na podeželju ter prilagoditev prednostim in slabostim vsakega kraja v luči raznolikosti podeželja, ob sodelovanju lokalnih predstavnikov in podpiranju endogenih razvojnih projektov v polnem obsegu. Treba je razviti kulturo udeležbe lokalnih skupnosti na osnovi strateških razvojnih načrtov, ki temeljijo na lokalni Agendi 21. Ti načrti, ki so bolj celostni kot načrti za razvoj podeželja, morajo vsebovati razpravo o skupni viziji za prihodnost skupnosti, področja za strateško ukrepanje, metode za okoljsko vključevanje na različnih področjih družbe, in ukrepe za izboljšanje lokalne kakovosti življenja.

Justification

Local communities need to organise themselves so as to evolve a shared strategic vision for their future: what are the existing problems and possibilities? what should the objectives be for the region's future? what methods should be used to achieve the objectives set? Environmental mainstreaming is required for all areas of society covered by the plan, conceived as a process under the Local Agenda 21. In view of the rural regions' economic vulnerability and their dependence on a healthy environment, it is vital to ensure the strategic organisation of the actions to be carried out, with the objectives of improving the quality of life, promoting a quality environment and adapting economic structures to the global market.

Predlog spremembe 61
Priloga, točka 3.5, odstavek 1

Viri, namenjeni prednostnim nalogam razvoja podeželja Skupnosti (v okviru predpisanih minimalnih mej financiranja za vsak cilj), bodo odvisni od posebnega položaja, prednosti in slabosti vsakega

Viri, namenjeni prednostnim nalogam razvoja podeželja Skupnosti (v okviru predpisanih minimalnih mej financiranja za vsak cilj), bodo odvisni od posebnega položaja, prednosti in slabosti vsakega

programskega območja. Vsako od prednostnih nalog Skupnosti in njen prispevek k ciljem iz Lizbone in Göteborga bo potrebno na ravni države članice prenesti v nacionalni strateški načrt ter programe razvoja podeželja. V številnih primerih bodo nacionalne ali regionalne prednostne naloge določene za posebne probleme, povezane s kmetijsko-živilskim sektorjem ali okoljskim, podnebnim in zemljepisnim položajem kmetijstva in gozdarstva. Podeželska območja se bodo morda morala ukvarjati z drugimi posebnimi vprašanji, kot so periferni urbani pritisk, nezaposlenost, oddaljenost ali nizka gostota prebivalstva.

programskega območja **in posebnih značilnosti regij, v skladu s Pogodbo ES.** Vsako od prednostnih nalog Skupnosti in njen prispevek k ciljem iz Lizbone in Göteborga bo potrebno na ravni države članice prenesti v nacionalni strateški načrt ter programe razvoja podeželja. V številnih primerih bodo nacionalne ali regionalne prednostne naloge določene za posebne probleme, povezane s kmetijsko-živilskim sektorjem ali okoljskim, podnebnim in zemljepisnim položajem kmetijstva in gozdarstva. Podeželska območja se bodo morda morala ukvarjati z drugimi posebnimi vprašanji, kot so periferni urbani pritisk, nezaposlenost, oddaljenost, **značilnosti gorskega ali otoškega okolja** ali nizka gostota prebivalstva.

Predlog spremembe 62
Priloga, točka 3.5, smernica

Pri izdelavi svojih nacionalnih strategij morajo države članice **zagotoviti, da bodo sinergije med cilji in znotraj njih čim večje in da se preprečijo morebitna nasprotja.** Lahko bodo tudi razmislile, kako upoštevati druge strategije na ravni EU, kot so Akcijski načrt za ekološko kmetovanje, zadnje Sporočilo Komisije o obnovljivi energiji, nedavno Sporočilo Komisije o podnebnih spremembah in potrebi po preprečevanju verjetnih vplivov na kmetovanje in gozdarstvo ter poročilo Komisije o gozdarski strategiji EU (ki lahko pomaga pri rasti in zaposlovanju ter trajnostnih ciljih) ter prihodnje tematske okoljske strategije.

Pri izdelavi svojih nacionalnih strategij morajo države članice **izbrati celostni pristop, ki bo vključeval ustrezno prostorsko načrtovanje in bo čim bolj povečal sinergijo med cilji, in doseči najširše možno vključevanje vseh ustreznih organov v skladu z načelom partnerstva, kot ga določa člen 6 Uredbe sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)¹.** Lahko bodo tudi razmislile, kako upoštevati druge strategije na ravni EU, kot so Akcijski načrt za ekološko kmetovanje, **in sporočilo Komisije z naslovom Več raziskav in inovacij – naložba za rast in zaposlovanje: Skupni pristop (COM(2005)0488),** zadnje Sporočilo Komisije o obnovljivi energiji, nedavno Sporočilo Komisije o podnebnih spremembah in potrebi po preprečevanju verjetnih vplivov na kmetovanje in

gozdarstvo ter poročilo Komisije o gozdarski strategiji EU (ki lahko pomaga pri rasti in zaposlovanju ter trajnostnih ciljih) ter prihodnje tematske okoljske strategije.

¹ UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

Predlog spremembe 63
Priloga, točka 3.5, odstavek 2

Na ravni EU in ravni države članice je na voljo več sredstev za izboljšanje upravljanja in izvajanja politike. **Lahko se uporabi tehnična** pomoč za gradnjo evropske in nacionalne mreže za razvoj podeželja, kot platforme za izmenjavo najboljših praks in strokovnega znanja med zainteresiranimi stranmi o vseh vidikih oblikovanja, upravljanja in izvajanja politike. Pri pripravi nacionalnih strategij bo potrebno upoštevati informacije in obveščanje javnosti za zagotovitev zgodnje vključitve različnih udeležencev in jih pripraviti za poznejše stopnje izvajanja.

Na ravni EU in ravni države članice je na voljo več sredstev za izboljšanje upravljanja in izvajanja politike. **Treba je uporabiti tehnično** pomoč za gradnjo evropske in nacionalne mreže za razvoj podeželja, kot platforme za izmenjavo najboljših praks in strokovnega znanja med zainteresiranimi stranmi o vseh vidikih oblikovanja, upravljanja in izvajanja politike. **Pri vzpostavljanju in podpiranju mrež je treba upoštevati izkušnjo z Observatorijem Leader in z nacionalnimi omrežji, ki zadevajo krepitev lokalnih partnerskih odnosov ter izmenjave zanesljivih in preizkušenih praks.** Pri pripravi nacionalnih strategij bo potrebno upoštevati informacije in obveščanje javnosti za zagotovitev zgodnje vključitve različnih udeležencev in jih pripraviti za poznejše stopnje izvajanja. **Zagotoviti je treba, da so obdobja, dovoljena za vključevanje akterjev dovolj dolga in težiti k stalnem sodelovanju.**

Justification

In order to involve civil society organisations sufficiently in working out the national programmes, information must be provided. As the organisations mostly depend on unpaid work, they need enough time for internal coordination so as to be able to contribute to the working-out of the national programmes, which needs to be borne in mind in determining the periods involved.

Predlog spremembe 64
Priloga, točka 3.6, smernica

Potrebno je spodbujati sinergijo med strukturno, zaposlitveno in razvojno

Potrebno je spodbujati sinergijo med strukturno, zaposlitveno in razvojno

politiko podeželja. V tem kontekstu morajo države članice zagotoviti komplementarnost in skladnost med ukrepi, ki naj bi se financirali iz ESRR, kohezijskega sklada, ESS, ESR in EKSRP na danem ozemlju in danem področju dejavnosti. Glavna vodilna načela glede razmejitvene linije in koordinacijskih mehanizmov med ukrepi, ki jih podpirajo različni skladi, je treba opredeliti na ravni nacionalnega strateškega referenčnega **okvira/nacionalnega** strateškega načrta

politiko podeželja **in posledično tudi sodelovanje med različnimi regionalnimi partnerji**. V tem kontekstu morajo države članice zagotoviti komplementarnost in skladnost med ukrepi, ki naj bi se financirali iz **7. okvirnega programa, okvirnega programa za konkurenčnost in inovacije, programa TEN-T, programa LIFE +**, ESRR, kohezijskega sklada, ESS, ESR in EKSRP na danem ozemlju in danem področju dejavnosti. Glavna vodilna načela glede razmejitvene linije in koordinacijskih mehanizmov med ukrepi, ki jih podpirajo različni skladi, je treba opredeliti na ravni nacionalnega strateškega referenčnega okvira/**regionalnega ali** nacionalnega strateškega načrta, **odvisno od tega, kateri je primernejši za zadevno državo članico**.

Predlog spremembe 65
Priloga, točka 3.6, odstavek 1a (novo)

(1a) Uporabi se lahko številna različna razmejitvena merila, kot je obseg projekta, teritorialni vpliv (regionalni ali podregionalni), vrsta naložbe, vrsta prejemnika, ipd.

Predlog spremembe 66
Priloga, točka 3.6, odstavek 2

Za razvoj človeškega kapitala bi se podpora za razvoj podeželja usmerila na kmete in gospodarske udeležence, vključene v diverzifikacijo podeželskega gospodarstva. Prebivalstvo podeželskih območij bi lahko dobilo podporo v okviru celostnega pristopa „od spodaj navzgor“. Ukrepi na teh področjih bi se morali izvajati v popolni usklajenosti s cilji evropske strategije zaposlovanja, kot je določena v integriranih smernicah za rast in delovna mesta, in skladno z ukrepi, sprejetimi na podlagi programov nacionalnih reform v okviru lizbonskega

Za razvoj človeškega kapitala bi se podpora za razvoj podeželja usmerila na kmete **ter njihove družine** in gospodarske udeležence, vključene v diverzifikacijo podeželskega gospodarstva, **ob usklajevanju s podporo v okviru drugih strukturnih instrumentov**. Prebivalstvo podeželskih območij bi lahko dobilo podporo v okviru celostnega pristopa „od spodaj navzgor“. Ukrepi na teh področjih bi se morali izvajati v popolni usklajenosti s cilji evropske strategije zaposlovanja, kot je določena v integriranih smernicah za rast in delovna mesta, in skladno z ukrepi,

procesa. Delovni program izobraževanja in usposabljanja 2010 skuša doseči lizbonske cilje glede izobraževanja in usposabljanja. Vseživljenjsko učenje je bistvo tega programa in se nanaša na vse ravni in vrste izobraževanja in usposabljanja, vključno s kmetijskim, gozdarskim in kmetijsko-živilskim sektorjem.

sprejetimi na podlagi programov nacionalnih reform v okviru lizbonskega procesa. Delovni program izobraževanja in usposabljanja 2010 skuša doseči lizbonske cilje glede izobraževanja in usposabljanja. Vseživljenjsko učenje je bistvo tega programa in se nanaša na vse ravni in vrste izobraževanja in usposabljanja, vključno s kmetijskim, gozdarskim in kmetijsko-živilskim sektorjem.

Justification

The farmer as well as his family should be taken into consideration for support under rural development measures.

Predlog spremembe 67 Priloga, točka 4, odstavek 2

Okvir bo zagotovil omejen niz skupnih kazalnikov in skupno metodologijo. Dopolnjen bo s kazalniki, specifičnimi za program, ki bodo odražali značaj vsakega programskega območja.

Okvir bo zagotovil omejen niz skupnih kazalnikov, **še zlasti območnih kazalnikov, ki jih je Evropski parlament zahteval v svoji resoluciji o vlogi teritorialne kohezije v regionalnem razvoju dne 28. septembra 2005**, in skupno metodologijo. Dopolnjen bo s kazalniki, specifičnimi za program, ki bodo odražali značaj vsakega programskega območja.

Besedila, sprejeta 28.9.2005, P6_TA(2005)0358.

EXPLANATORY STATEMENT

Introduction

With rural areas covering over 90% of the EU's territory and holding over 50% of its population, rural development has become an important part of the reform of the Common Agricultural Policy. The new Regulation (EC) No 1698/2005 agreed by Member States on 20 September 2005 is based on the agreement that market policy reforms in the first pillar shall be complemented with robust reform of the second pillar. This decision affirms a stronger

strategic orientation towards rural development policy as well as the necessity to ensure coherence between the activities of the two pillars.

Rural development policy for the next financial period (2007-2013) will focus on the three axes of measures laid down in the new rural development Regulation: improving competitiveness for farming and forestry, improving the environment and countryside and improving the quality of life and diversification of the rural economy. A fourth axis based on experience with the Leader programme introduces opportunities for bottom-up approaches to rural development at local level.

Overall, the main features of the agreed rural development Regulation with a stronger strategic orientation of rural development policy are:

- drawing up of measures around the **four axes** which are based on the four main objectives;
- definition of **minimum spendings** on the four axes, with a minimum of 10% of the national 'envelope' to be spent on Axis 1 and 3, a minimum of 25% on Axis 2 and a minimum of 5% on Axis 4;
- **clarification of roles** and **division of responsibilities** between Member States and Commission;
- a consolidated **bottom-up approach**: Member States, regions and local action groups will have more say in aligning programmes to local needs;
- a new, **strategic programming approach** for rural development, intended to ensure that rural development programming both focuses on EU priorities and complements EU policies. The Commission will draw up Community strategic guidelines and the Member States with reference to these guidelines, will develop National Strategy Plans.

The Commission's proposal

In this context, the new Regulation on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) provides in its Article 9 for the adoption of **Community level strategic guidelines for rural development** for the programming period 2007 to 2013. The Commission therefore has provided the proposal for a Council Decision with the Community strategic guidelines as Priloga.

The Community guidelines aim at setting the strategic priorities for rural development to implement the axes laid down in the Regulation. They may be subject to a review if important changes in the Community priorities in particular occur. The Commission's proposed guidelines define the priorities at EU level and are strongly driven by the objectives set out by the renewed Lisbon strategy for growth and jobs and the Göteborg sustainability goals.

Within the framework of the new rural development Regulation, the guidelines specifically aim to:

- define the areas where EU funding can create the most value added at EU level;
- translate the main EU priorities (Lisbon, Göteborg) into rural development;
- ensure consistency in programming with other EU policies, especially cohesion and environment policy;
- support the implementation of the new CAP and the necessary restructuring in the old and new Member States.

To bring rural development policy into line with the Community's priorities, the proposal foresees **six Community strategic guidelines** for Member States when preparing their national strategy plans and for the drawing up of rural development programmes:

1. Improving the competitiveness of the agricultural and forestry sectors: contributing to a strong and dynamic agri-food sector, with the priorities of knowledge transfer, innovation in the food chain, investment in physical and human capital;
2. Improving the environment and countryside: contributing to the priorities of biodiversity and sustainability;
3. Improving the quality of life in rural areas and encouraging diversification: priority on employment opportunities;
4. Building local capacity for employment and diversification: priorities of improving governance and mobilising the capacity for development of the rural communities;
5. Translating priorities into programmes: priorities of ensuring compatibility with other EU level strategies and avoiding contradictions within rural development programme;
6. Complementarity between Community instruments: priority of ensuring coherence between the different EU funding instruments by the Member States.

For each of the guidelines 1 to 4, the proposal suggests a non-exhaustive number of **key actions** that Member States should take to meet the priorities as set out in the guidelines.

Regarding the **reporting system** for the monitoring of the Community guidelines and the national strategies, the proposal suggests that common and baseline indicators have to be provided within the common framework for monitoring and evaluation. It stresses further the European network for rural development to be involved as an exchange platform.

Comments from the Rapporteur

Your Rapporteur welcomes the proposal (which will accompany the rural development Regulation) since it responds to the necessity to give Member States more clarity and guidance with regards to its implementation whilst also giving enough flexibility for them to choose the programmes that fit best their specific needs.

Amendments tabled by the Rapporteur include specific issues related to the need to add modernisation measures for the agriculture and forestry sectors as well as the importance of measures aimed to encourage young farmers and their families to stay in rural areas. Village renewal, sustainable farming and preservation of the rural heritage are also key areas which need to be emphasised.

EU farming faces new challenges from the WTO, the outcome of which is still uncertain.

Rural development policy can assist in meeting some of those challenges. However, it is worth noting that should the outcome of the WTO destabilise EU agriculture and food markets then this would have a very serious impact on rural Europe, an impact which not even an accelerated rural development policy could mitigate.

A vibrant, commercial and sustainable agriculture is essential for the development of rural regions. In short, agriculture must remain central to the economies of rural regions.

Given that the Commissioner for Agriculture and Rural Development, Mrs Fischer-Boel has said that the future of agriculture policy lies in rural development, it is unfortunate that the funding for rural development for 2007-2013 is uncertain.

Reform of the Common Agricultural Policy and the introduction of decoupled payments should be honoured. Funding for rural development should not involve robbing the first pillar to pay for the second pillar.

24.1.2006

MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ

za Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

o predlogu Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja (Programsko obdobje 2007–2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

Pripravljavka mnenja: Elspeth Attwooll

SHORT JUSTIFICATION

Whilst there is much to be welcomed in the Strategic Guidelines, it is felt that certain problems arise from the manner in which they are framed.

First, there is no statement of an overall objective in terms of which the synergies between measures taken under each of the axes can be measured.

Second, there is a degree of overlap both within and between the detailed guidelines under several of the axes. This creates potential difficulties for Member States in determining under which of the axes parts of their programmes should fall. There is also an occasional lack of clarity as to what exactly is being encouraged or, at least, permitted.

Third, the main priority stated under each axis does not always fully reflect the thrust of the Council Regulation.

In addition, some clarification seems to be needed as to whose activities the axes are directed, particularly because of the funding proportions allocated under the Regulation to each of them.

In this context, it is taken by the draftsman that:

- a) axis 1 is intended to relate principally to those involved in primary production in the agricultural and forestry sectors, with the purpose of promoting both on farm and in forest diversification and involvement in activities that will create efficiencies in or add value to the primary production;
- b) axis 2 is intended to cover all actors, including those concerned in primary production,

involved with the provision of environmental goods, such as the promotion of biodiversity, increasing sustainability, preservation of the natural landscape and cultural heritage;

c) axis 3 is intended to assist rural communities more generally and in two related respects:

- first, in their economic development by the promotion of business activities appropriate to the rural economy, in the main other than by primary producers, such as secondary production, support services for primary production, the development of tourism, craft and other enterprises;
- second, in the improvement of local amenities with the purpose of achieving a good quality of life and averting depopulation.

In both cases, there is emphasis on the potential of women and young people as economic actors.

d) axis 4, following on the former Leader programme, is intended to bring together partnerships of those covered by each of the other axes with a view to the establishment of a coherent overall development strategy aligned to local conditions.

On this understanding and in light of the problems identified above, various amendments are being suggested.

Under axis 1, it is felt that more emphasis should be put in the main guideline on stimulating innovation and integration in the food chain, that reference to the fuel chain should be added and that the reference to investment in physical and human capital should be seen as supportive of innovative and integrative activities. The amended version seems better to reflect the more detailed guidance that follows. There are also some suggested alterations, particularly under indents 2 and 5, intended to offer better illustration of the kind of actions envisaged.

With axis 2, it is felt that, under the main guideline, the reference to "high nature value farming and forestry systems" is confusing as it could be taken to mean naturally engendered economic value. This cannot be correct in the context of the fact that the Regulation deals with areas with natural handicaps under this axis. The amendment to the guideline is intended to make it clear that the emphasis is on environmental goods, including the promotion of biodiversity and sustainability and the preservation of the natural and cultural landscape. Some minor changes have been suggested to existing indents and a new one referring to the cultural and natural heritage introduced.

The proposed guideline under axis 3 refers to "the overarching priority of creating employment opportunities". This does not seem to reflect the content of the Regulation, which also places stress on the quality of life, and appears to miss the point that economic development is a primary driver in the creation of employment opportunities. The suggested redrafting is intended to provide a better reflection of what appears to be envisaged under the Regulation. Some clarifications have also been made to the indents, including one to direct it more closely to the role and needs of women in rural economies, including the issue (identified in the European Parliament's Resolution of 3 July 2003 (P5_TA(2003)0432) on women in rural areas of the European Union) of the amount of unpaid work undertaken,

resulting in lack of provision for their later years.

Little change is suggested in relation to axis 4, except that it is felt that the use of the word "endogenous", as it appears in the English version at least, makes the point less plainly than desirable and rewording is recommended.

In the guideline concerned with translating priorities into programmes, it is felt that the opportunity should be taken both to introduce a reference to spatial planning and to the involvement of stakeholders under Article 6 of the Regulation. Similarly, under the guideline concerning complementarity between Community Instruments, it seems appropriate both to include TEN-T and Life+ and to acknowledge that, in some member states, the complementarity between different funds will need to be addressed at regional as well as national level.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1 Priloga, točka 2.1, odstavek 2

Brez obeh stebrov SKP, tržne politike in razvoja podeželja bi se številna podeželska območja v Evropi soočala z naraščajočimi gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi problemi. Evropski model kmetijstva odraža večnamensko vlogo, ki jo ima kmetijstvo v bogastvu in raznolikosti krajine, živilskih proizvodih ter kulturni in naravni dediščini.

Brez obeh stebrov SKP, tržne politike in razvoja podeželja bi se številna podeželska območja v Evropi soočala z naraščajočimi gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi problemi. Evropski model kmetijstva odraža večnamensko vlogo, ki jo ima kmetijstvo v bogastvu in raznolikosti krajine, živilskih proizvodih ter kulturni in naravni dediščini, *ter se tako prilagaja novim zahtevam družbe po kakovostnih izdelkih, varni hrani, ekološkem turizmu, ohranitvi naravne dediščine in alternativnih virih energije.*

Predlog spremembe 2 Priloga, oddelek 2.2

Reformi iz leta 2003 in 2004 predstavljata

Reformi iz leta 2003 in 2004 predstavljata glavni ukrep za izboljšanje **regionalne in**

glavni ukrep za izboljšanje konkurenčnosti in trajnostnega razvoja kmetijske dejavnosti v EU in določata okvir za prihodnje reforme. Zaporedni reformi sta povečali konkurenčnost evropskega kmetijstva z zmanjšanjem garancij za zaščito cen. Uvedba nevezanih neposrednih plačil spodbuja kmete, da se bolj odzivajo na tržne signale, ki jih ustvarja povpraševanje potrošnikov, kakor na spodbude politike, povezane s količino. Vključitev standardov okolja, varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali v navzkrižni skladnosti krepi zaupanje potrošnikov in večja okoljsko trajnost kmetovanja.

lokalne konkurenčnosti in trajnostnega razvoja kmetijske dejavnosti v EU in določata okvir za prihodnje reforme. Zaporedni reformi sta povečali konkurenčnost evropskega kmetijstva z zmanjšanjem garancij za zaščito cen. Uvedba nevezanih neposrednih plačil spodbuja kmete, da se bolj odzivajo na tržne signale, ki jih ustvarja povpraševanje potrošnikov, kakor na spodbude politike, povezane s količino. Vključitev standardov okolja, varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali v navzkrižni skladnosti krepi zaupanje potrošnikov in večja okoljsko trajnost kmetovanja.

Obrazložitev

Reforma skupne kmetijske politike naj ne bi spodbudila le evropske konkurenčnosti nasploh, ampak predvsem konkurenčnost regionalnih in lokalnih skupnosti, hkrati pa na novo vzpostavila ravnotežje med slabše in bolje razvitimi regijami v EU.

Predlog spremembe 3 Priloga, oddelek 2.4, odstavek 1

Za podeželska območja je značilna velika raznolikost razmer, od oddaljenih podeželskih območij, kjer število prebivalcev upada, do perifernih urbanih območij, ki so pod vse večjim pritiskom urbanih središč.

Za podeželska območja je značilna velika raznolikost razmer, od oddaljenih podeželskih območij, kjer število prebivalcev upada, do perifernih urbanih območij, ki so pod vse večjim pritiskom urbanih središč, ***ter najbolj obrobni regij, ki so zaradi majhnosti, oddaljenosti od evropske celine in razpršenosti podvržene specifičnim in stalnim omejitvam. Zaradi tega so potrebne tudi različne strategije razvoja podeželja.***

Obrazložitev

V skladu z določbami člena 299(2) Pogodbe ES in s ponovnim zagonom lisbonske strategije.

Predlog spremembe 4 Priloga, oddelek 2.4, odstavek 2

V skladu z opredelitvijo OECD, ki temelji na gostoti prebivalstva, predstavljajo podeželska območja EU-25 92 % ozemlja. 19 % prebivalstva živi v pretežno podeželskih regijah in 37 % v znatno podeželskih območjih. Te regije ustvarjajo 45 % bruto dodane vrednosti (BDV) v EU-25 in zagotavljajo 53 % zaposlenosti, vendar se nagibajo k zaostajanju glede številnih socialno-ekonomskih kazalnikov, vključno s strukturnimi kazalniki, v primerjavi z nepodeželskimi območji. V podeželskih območjih je prihodek na prebivalca približno za tretjino manjši, stopnje dejavnosti so nižje pri ženskah, storitveni sektor je manj razvit, visokošolske izobrazbene ravni so splošno nižje in odstotek gospodinjstev s „širokopasovnim“ dostopom do interneta je manjši. Oddaljenost in perifernost sta glavna problema v nekaterih podeželskih regijah. Te pomanjkljivosti so še večje v pretežno podeželskih regijah, **čeprav se lahko splošna slika na ravni EU med državami članicami znatno razlikuje**. Pomanjkanje priložnosti, stikov in izobraževalne infrastrukture so posebej problem za ženske in mlade v oddaljenih podeželskih območjih.

V skladu z opredelitvijo OECD, ki temelji na gostoti prebivalstva, predstavljajo podeželska območja EU-25 92 % ozemlja. 19 % prebivalstva živi v pretežno podeželskih regijah in 37 % v znatno podeželskih območjih. Te regije ustvarjajo 45 % bruto dodane vrednosti (BDV) v EU-25 in zagotavljajo 53 % zaposlenosti, vendar se nagibajo k zaostajanju glede številnih socialno-ekonomskih kazalnikov, vključno s strukturnimi kazalniki, v primerjavi z nepodeželskimi območji. V podeželskih območjih je prihodek na prebivalca približno za tretjino manjši, stopnje dejavnosti so nižje pri ženskah, storitveni sektor je manj razvit, visokošolske izobrazbene ravni so splošno nižje in odstotek gospodinjstev s „širokopasovnim“ dostopom do interneta je manjši. Oddaljenost in perifernost sta glavna problema v nekaterih podeželskih regijah. Te pomanjkljivosti so še večje v pretežno podeželskih regijah **in v najbolj obrobni regijah, kjer so kmetijska gospodarstva odmaknjena in majhna, izpostavljena hudim podnebnim razmeram, njihov izbor pridelkov pa skromen**. Pomanjkanje priložnosti, stikov in izobraževalne infrastrukture so posebej problem za ženske in mlade v oddaljenih podeželskih območjih.

Obrazložitev

V skladu z določbami člena 299(2) Pogodbe ES in s ponovnim zagonom lizbonske strategije.

Predlog spremembe 5

Priloga, oddelek 2.4, odstavek 6 a (novo)

Prav tako je treba poudariti pomen, ki ga ima za podeželje obrtništvo. Obrtništvo zadeva vse sektorje: gradbenega, živilskega, prometnega in tekstilnega. Omogoča ustvarjanje delovnih mest, izobraževanje mladih prek vajeništva, prenos tradicionalnega znanja in družbeno povezanost v najbolj odmaknjenih predelih.

Predlog spremembe 6
Priloga, oddelek 3.1, smernica, odstavek 1

Evropsko kmetijstvo, gozdarstvo in kmetijsko-živilski sektor imajo velik potencial za nadaljnji razvoj proizvodov visoke kakovosti in z dodano vrednostjo, ki bodo izpolnjevali raznoliko in naraščajoče povpraševanje evropskih potrošnikov in svetovnih trgov.

Evropsko kmetijstvo, gozdarstvo in kmetijsko-živilski sektor imajo velik potencial za nadaljnji razvoj proizvodov visoke kakovosti in z dodano vrednostjo, ki bodo izpolnjevali raznoliko in naraščajoče povpraševanje evropskih potrošnikov in svetovnih trgov, **hkrati pa zadostili želji potrošnikov po boljši sledljivosti proizvodov od kmetij do trga.**

Obrazložitev

Zaradi številnih škandalov v zvezi s hrano, na primer boleznijo norih krav ali parkljevko in slinavko pri ovcah, ki so resno spodkopali zaupanje potrošnikov v skupno kmetijsko politiko, bi morali sredstva, predvidena za doseganje cilja 1 strateških smernic Skupnosti za razvoj podeželja v obdobju 2007–2013, porabiti tudi za zagotavljanje kakovostne hrane, pridelane v EU in ponujene na trgih držav članic.

Predlog spremembe 7
Priloga, oddelek 3.1, smernica, odstavek 2

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu **evropskemu kmetijsko-živilskemu** sektorju z osredotočenjem na **prednostne naloge prenosa znanja in inovacij v prehransko verigo in prednostne sektorje** za naložbe v fizični in človeški kapital

Viri, namenjeni cilju 1, morajo prispevati k močnemu in dinamičnemu **kmetijskemu in gozdarskemu sektorju** z osredotočenjem na **dve prednostni nalogi: spodbujanje inovacij in vključevanja v prehransko in gorivno verigo** ter naložbe v fizični in človeški kapital, **vključno s spodbujanjem uporabe informacijske in komunikacijske tehnologije.**

Predlog spremembe 8
Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 2

– izboljšanje vključevanja v kmetijsko-živilsko verigo. Evropska živilska industrija je ena najbolj konkurenčnih in inovativnih na svetu, vendar se sooča z naraščajočo svetovno konkurenco. V podeželskem gospodarstvu je prostor za ustvarjanje in trženje novih proizvodov, za ohranitev večje vrednosti v podeželskih območjih s shemami

- **prilagoditev ponudbe povpraševanju in** izboljšanje vključevanja v kmetijsko-živilsko verigo. Evropska živilska industrija je ena najbolj konkurenčnih in inovativnih na svetu, vendar se sooča z naraščajočo svetovno konkurenco. V podeželskem gospodarstvu je prostor za ustvarjanje in trženje novih proizvodov **in** za ohranitev

kakovosti **in** za dvig profila evropskih proizvodov v čezmorskih območjih. Uporaba svetovalnih storitev in podpore pri doseganju standardov Skupnosti **bo prispevala k temu procesu** vključevanja. Tržno usmerjeni kmetijski sektor bo pripomogel k nadaljnji utrditvi položaja evropskega kmetijsko-živilskega sektorja kot glavnega delodajalca in vira gospodarske rasti;

večje vrednosti v podeželskih območjih s shemami kakovosti, **za vključitev primarnih pridelovalcev v predelavo in trženjske pobude, za pospeševanje lokalne prodaje na drobno, da se omeji transport hrane, pa tudi** za dvig profila evropskih proizvodov v čezmorskih območjih, **zlasti z ustvarjanjem tržnih niš. Spodbujati je treba predvsem lokalne in regionalne proizvode.** Uporaba svetovalnih storitev in podpore pri doseganju standardov Skupnosti **ter pomoč pri raziskavah in pospeševanju prodaje bosta prispevali k tem procesom** vključevanja. Tržno usmerjeni kmetijski sektor bo pripomogel k nadaljnji utrditvi položaja evropskega kmetijsko-živilskega sektorja kot glavnega delodajalca in vira gospodarske rasti;

Obrazložitev

Če želimo živahen in trajen razvoj podeželskega gospodarstva, mora to temeljiti tudi na lokalnih in regionalnih podjetjih. Namesto da ustvarjamo nove ovire za lokalne proizvode in mala podjetja, bi morali podpirati mikro podjetja, ker prav omrežje takšnih podjetij omogoča obstoj podeželskih skupnosti.

Predlog spremembe 9

Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 4

– pospeševanje dinamičnega podjetništva. Nedavne reforme so ustvarile tržno usmerjeno okolje za evropsko kmetijstvo. To prinaša nove možnosti za kmetijske obrate. A uresničitev tega gospodarskega potenciala bo odvisna od razvoja strateških in organizacijskih sposobnosti;

- pospeševanje dinamičnega podjetništva. Nedavne reforme so ustvarile tržno usmerjeno okolje za evropsko kmetijstvo. To prinaša nove možnosti za kmetijske obrate. A uresničitev tega gospodarskega potenciala bo odvisna od razvoja strateških, **poslovnih, trženjskih** in organizacijskih sposobnosti;

Predlog spremembe 10

Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 5

- **razvoj novih trgov za kmetijske in gozdarske proizvode. Novi trgi lahko ponudijo višjo dodano vrednost.** Podpora za naložbe in usposabljanje na področju **neživilske proizvodnje v razvoju podeželja**

- podpora za **raziskave**, naložbe in usposabljanje na področju **razvoja in uporabe novih proizvodov, procesov in tehnologij, povezanih z energijo, med drugim varčevanjem z njo. Takšna podpora**

lahko dopolni ukrepe, sprejete v okviru prvega stebra, z **ustvarjanjem inovativnih novih trgov za proizvodnjo ali s pomočjo pri razvoju** obnovljivih energetskega materialov, biogoriv ter predelovalnih zmogljivosti;

lahko dopolni ukrepe, sprejete v okviru prvega stebra, s **spodbujanjem razvoja inovativnih proizvodnih načinov, na primer z recikliranjem odpadkov, ali razvoja** obnovljivih energetskega materialov, biogoriv ter predelovalnih zmogljivosti

Predlog spremembe 11
Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 7

– prestrukturiranje kmetijskega sektorja. Razvoj podeželja je ključno orodje za prestrukturiranje, zlasti v novih državah članicah. Razširitev je spremenila kmetijski zemljevid. Uspešna kmetijska prilagoditev je lahko ključna za izboljšanje konkurenčnosti in okoljske trajnosti kmetijskega sektorja in večanje delovnih mest in rasti v sorodnih področjih gospodarstva. Vse države članice morajo spodbujati pričakovane spremembe v kmetijskem sektorju v okviru prestrukturiranja in razviti proaktivni pristop k usposabljanju in preusposabljanju kmetov, zlasti glede prenosljivih znanj.

– prestrukturiranje kmetijskega sektorja. Razvoj podeželja je ključno orodje za prestrukturiranje, zlasti v novih državah članicah. Razširitev je spremenila kmetijski zemljevid. Uspešna kmetijska prilagoditev je lahko ključna za izboljšanje konkurenčnosti in okoljske trajnosti kmetijskega sektorja in večanje delovnih mest in rasti v sorodnih področjih gospodarstva. Vse države članice morajo spodbujati pričakovane spremembe v kmetijskem sektorju v okviru prestrukturiranja, **ob upoštevanju posebnih značilnosti vsake regije**, in razviti proaktivni pristop k usposabljanju in preusposabljanju kmetov, zlasti glede prenosljivih znanj.

Obrazložitev

Za resnično izboljšanje konkurenčnosti v kmetijskem sektorju je potrebno njegovo prestrukturiranje na osnovi velikih javnih naložb, ki bodo upoštevale prilagoditev načinov pridelave in posebne značilnosti regij.

Predlog spremembe 12
Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 7 a (novo)

- spodbujanje lokalnih pobud, kot so na primer lokalne kmečke tržnice ali program zagotavljanja kakovosti lokalne hrane.

Predlog spremembe 13
Priloga, oddelek 3.1, odstavek 1, alinea 7 b (novo)

**- uspešnejša menjava generacij.
Generacijska pomladitev je nujna za**

obstanek kmetijske dejavnosti v državah članicah. Evropska unija mora karseda zmanjšati upravne ovire, s katerimi so se doslej soočali mladi, če so hoteli pridobiti pomoč za razvoj podeželja. Generacijska pomladitev mora biti prednostna naloga vseh ciljev strateških smernic za razvoj podeželja.

Obrazložitev

Predlog Komisije ne upošteva dovolj potrebe po uspešnejši generacijski pomladitvi v kmetijstvu.

Predlog spremembe 14 Priloga, odstavek 3.1, odstavek 2

Za povečanje generacijske pomladitve v kmetijstvu je potrebno upoštevati kombinacije ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 1, prilagojene potrebam mladih kmetov.

Za povečanje generacijske pomladitve v kmetijstvu je potrebno upoštevati kombinacije ukrepov na voljo v okviru cilja 1, ki so prilagojene potrebam mladih kmetov, *zlasti pomoč pri ustanavljanju ali prevzemu kmetije.*

Predlog spremembe 15 Priloga, oddelek 3.2, smernica

Za varstvo in povečanje naravnih virov EU in krajine podeželskih območij, morajo viri, namenjeni cilju 2, prispevati k trem prednostnim področjem na ravni EU: **biotski raznovrstnosti in ohranjanju sistemov kmetijstva in gozdarstva velike naravne vrednosti, vodi in** podnebnim spremembam. Ukrepi, ki so na voljo v okviru cilja 2, se morajo uporabiti za vključitev teh okoljskih ciljev in prispevati k izvajanju kmetijske in gozdarske mreže Natura 2000, k zavezi iz Göteborga za zaustavitev upadanja biotske raznovrstnosti do leta 2010, k ciljem okvirne direktive o vodah in k ciljem Kjotskega protokola za ublažitev podnebnih sprememb

Za varstvo in povečanje naravnih virov EU in krajine podeželskih območij, morajo viri, namenjeni cilju 2, prispevati k trem prednostnim področjem na ravni EU: **k spodbujanju biološke raznovrstnosti in trajnostne rabe kmetijskih in gozdarskih zemljišč, vključno z vodnimi viri, k boju proti** podnebnim spremembam **in k drugim dejavnostim v korist okolju, kot je ohranjanje kulturne in naravne krajine ter prizadevanje za ozemeljsko ravnotežje.** Ukrepi, ki so na voljo v okviru cilja 2, se morajo uporabiti za vključitev teh okoljskih ciljev in prispevati k izvajanju kmetijske in gozdarske mreže Natura 2000, k zavezi iz Göteborga za zaustavitev upadanja biotske raznovrstnosti do leta 2010, k ciljem okvirne direktive o vodah in k ciljem Kjotskega

Predlog spremembe 16
Priloga, oddelek 3.2, alineja 1

– pospeševanje okoljskih storitev in **živalim prijaznih** kmetijskih praks. Evropski državljani pričakujejo od kmetov, da bodo spoštovali obvezne standarde. Številni pa tudi soglašajo, da bi bilo potrebno kmete nagraditi, če prevzamejo zaveze, ki gredo še dlje, in opravljajo storitve, ki jih trg sam ne bi zagotovil, zlasti kadar zadevajo posebne vire, kot sta voda in tla;

- pospeševanje okoljskih storitev in kmetijskih praks, **ki spoštujejo biološko raznovrstnost, okolje in dobro počutje živali**. Evropski državljani pričakujejo od kmetov, da bodo spoštovali obvezne standarde. Številni pa tudi soglašajo, da bi bilo potrebno kmete nagraditi, če prevzamejo zaveze, ki gredo še dlje, in opravljajo storitve, ki jih trg sam ne bi zagotovil, zlasti kadar zadevajo posebne vire, kot sta voda in tla;

Predlog spremembe 17
Priloga, oddelek 3.2, alineja 2

– ohranjanje obdelovalne krajine. V Evropi je večina pomembnega podeželskega okolja produkt kmetijstva. Ustrezni sistemi kmetovanja pomagajo ohranjati krajino in habitate, ki obsegajo vse od močvirij do suhih travnikov in gorskih pašnikov. V številnih območjih je to pomemben del kulturne in naravne dediščine in privlačnosti podeželskih območij kot krajev za življenje in delo;

- ohranjanje **naravne in** obdelovalne krajine. V Evropi je večina pomembnega podeželskega okolja produkt kmetijstva. Ustrezni sistemi kmetovanja pomagajo ohranjati krajino in habitate, ki obsegajo vse od močvirij do suhih travnikov in gorskih pašnikov. **Tam, kjer so določeni načini kmetovanja predpisani ali omejeni zaradi ohranjanja ali izboljševanja krajine in habitatov, je treba vzpostaviti partnerstvo med kmeti, lastniki zemlje in državnimi organi ter tako zagotoviti posvetovanje, sodelovanje in, kjer je to primerno, izplačilo nadomestil**. V številnih območjih je to pomemben del kulturne in naravne dediščine in privlačnosti podeželskih območij kot krajev za življenje in delo **ter kot turističnih krajev**;

Obrazložitev

Namenjeno ohranjanju krajin in habitatov z aktivnim in trajnim sodelovanjem kmetov in

lastnikov zemlje..

Predlog spremembe 18
Priloga, oddelek 3.2, alineja 2 a (novo)

- skrb za gozdove. Gozdovi še posebej prispevajo k varovanju okolja, ker uravnavajo vodni cikel, skladiščijo glavne toplogrednih plinov in določena onesnaževala tal, ohranjajo biomaso in preprečujejo naravne nesreče, kot so požari in usadi;

Predlog spremembe 19
Priloga, oddelek 3.2, alineja 2 b (novo)

- ohranjanje in trajnostna raba vodnih virov. Kmetijske dejavnosti v veliki meri temeljijo na rabi vodnih virov, po drugi strani pa vplivajo na njihovo stanje in količino. Da bi poskrbeli za trajnost vodnih virov, je treba spodbujati dejavnosti, ki zagotavljajo pravilno rabo teh virov v kmetijske in gozdarske namene. Iz istega cilja izhaja sprejetje ukrepov za preprečevanje in obvladovanje tveganja suš in poplav, ki imajo neposredne posledice za kmetijsko dejavnost;

Obrazložitev

Med tri prednostna področja, opisana v smernici, sodi tudi varstvo voda. Ta pomembni prednostni sektor je treba analizirati tudi v okviru specifičnih dejavnosti, ki naj se uskladijo s cilji okvirne direktive o vodah ter se spoprimejo s tveganjem suš in poplav, ki prizadenejo zlasti kmetijstvo in gozdarstvo.

Predlog spremembe 20
Priloga, oddelek 3.2, alineja 3

– boj proti podnebnim spremembam. Kmetijstvo in gozdarstvo sta v ospredju razvoja obnovljive energije in materialnih virov za bioenergetske naprave. Pri razvoju teh virov energije je potrebno upoštevati zmanjšanje emisij toplogrednih plinov in **ohranjanje** učinka ponorov ogljika iz

- pospeševanje obnovljivih virov energije za boj proti podnebnim spremembam. Kmetijstvo in gozdarstvo sta v ospredju razvoja obnovljive energije in materialnih virov za bioenergetske naprave. Pri razvoju teh virov energije je potrebno upoštevati zmanjšanje emisij toplogrednih plinov in

gozdov in organske snovi v sestavi tal;

potrebo po večjem ohranjanju učinka ponorov ogljika iz gozdov in organske snovi v sestavi tal, **zlasti s podporo dejavnostim pogozdovanja;**

Obrazložitev

Dejavnosti pogozdovanja prispevajo k povečanju učinka ponorov ogljika iz gozdov in ščitijo pred usadi in dezertifikacijo ter s tem prispevajo k varovanju visoke kakovosti življenjskega prostora na podeželju in okolja . .

Predlog spremembe 21 Priloga, oddelek 3.2, alineja 6

– pospeševanje ozemeljskega ravnotežja. Programi razvoja podeželja lahko bistveno prispevajo k privlačnosti podeželskih območij. **Lahko tudi pomagajo zagotoviti, da se v konkurenčnem, na znanju temelječem gospodarstvu ohranja trajnostno ravnotežje med urbanimi in podeželskimi območji.** V kombinaciji z drugimi programskimi cilji lahko ukrepi upravljanja zemljišč pozitivno prispevajo k prostorski razporeditvi gospodarske dejavnosti **in ozemeljske kohezije.**

- pospeševanje ozemeljskega ravnotežja. Programi razvoja podeželja lahko bistveno prispevajo k privlačnosti podeželskih območij. **Pospeševati morajo sodelovanje med mestnimi in podeželskimi območji, da bi med njimi ustvarili dolgotrajno ravnotežje in okrepili območno kohezijo.** V kombinaciji z drugimi programskimi cilji lahko ukrepi upravljanja zemljišč pozitivno prispevajo k prostorski razporeditvi gospodarske dejavnosti. **Da bo razmerje med mestnim in podeželskim prebivalstvom čim bolj uravnoteženo, je prav tako treba zagotoviti posebno podporo dejavnostim na najbolj revnih območjih ali območjih, ki se soočajo z naravnimi ali stalnimi ovirami**

Predlog spremembe 22 Priloga, oddelek 3.2, alineja 6 a (novo)

- izboljšanje ukrepov za preprečevanje gozdnih požarov. Požari so glavni razlog za slabšanje stanja gozdov v Evropi. Države članice morajo izpopolniti ukrepe za preprečevanje tega pojava in boj proti njemu z boljšim usklajevanjem in izvajanjem regionalnih in/ali državnih programov. Programi za razvoj podeželja morajo okrepiti vlogo, ki jo imajo kmetje pri ohranjanju gozdov, saj je njihovo delo ključnega pomena pri vzdrževanju podeželske krajine.

Obrazložitev

V poglavje o gozdarstvu v strateških smernicah za razvoj podeželja je treba vključiti boj proti požarom, ki imajo v številnih evropskih regijah vsako leto katastrofalne posledice, zaradi podnebnih sprememb pa ta problem postaja vse večji. Novi Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja neposredno ne predvideva pomoči, ki so jo kmetje prejeli za preprečevanje požarov, čeprav so prav oni tisti del podeželskega prebivalstva, ki lahko najboljše poskrbi za ohranjanje krajine. Pri tem bi kazalo upoštevati tudi precejšnje izseljevanje s podeželskih območij.

Predlog spremembe 23 Priloga, oddelek 3.3, naslov

Izboljšanje kakovosti življenja v podeželskih območjih in spodbujanje diverzifikacije

Izboljšanje kakovosti življenja v podeželskih območjih in spodbujanje diverzifikacije **podeželskega gospodarstva**

Predlog spremembe 24 Priloga, oddelek 3.3, smernica

Viri, namenjeni področjem diverzifikacije podeželskega gospodarstva in kakovosti življenja v podeželskih območjih v okviru cilja 3, morajo prispevati h glavni prednostni nalogi **ustvarjanja zaposlitvenih** možnosti. Vrsto ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 3, je potrebno uporabljati zlasti za spodbujanje gradnje zmogljivosti, pridobivanja znanja in organizacije za razvoj lokalne strategije, kot tudi za pomoč pri zagotavljanju, da bodo podeželska območja ostala privlačna za prihodnje generacije. Pri pospeševanju usposabljanja, informacij in podjetništva **je potrebno upoštevati posebne potrebe žensk in mladih.**

Viri, namenjeni področjem diverzifikacije podeželskega gospodarstva in **ukrepom za izboljšanje** kakovosti življenja v podeželskih območjih v okviru cilja 3, morajo prispevati h glavni prednostni nalogi: **spodbujanju razvoja uravnoteženega in celovitega podeželskega gospodarstva, kjer je to primerno in skladno z bližnjimi urbanimi območji, da bi izboljšali kakovost življenja, spodbudili socialno vključenost in ustvarili trajnostne zaposlitvene** možnosti. Vrsto ukrepov, ki so na voljo v okviru cilja 3, je potrebno uporabljati zlasti za spodbujanje gradnje zmogljivosti, pridobivanja znanja in organizacije za razvoj lokalne strategije, kot tudi za pomoč pri zagotavljanju, da bodo podeželska območja ostala privlačna za prihodnje generacije. Pri pospeševanju usposabljanja, informacij in podjetništva **je treba posebno pozornost nameniti kmečkim družinam in odstranjevanju ovir za ljudi, ki zaradi spola, narodnosti, starosti ali invalidnosti težje dostopajo do trga delovne**

sile.

Predlog spremembe 25
Priloga, oddelek 3.3, alineja 1

– dvig gospodarske dejavnosti in stopenj zaposlovanja v širšem podeželskem gospodarstvu. Diverzifikacija je potrebna za rast, zaposlovanje in trajnostni razvoj v podeželskih območjih in s tem prispeva k boljšemu ozemeljskemu ravnotežju v gospodarskem in socialnem smislu. Turizem, obrti in zagotavljanje razvedrilnih dejavnosti na podeželju so razvijajoči se sektorji v številnih regijah in ponujajo možnosti za diverzifikacijo na kmetiji in za razvoj mikro podjetij v širšem podeželskem gospodarstvu;

- dvig gospodarske dejavnosti in stopenj zaposlovanja v širšem podeželskem gospodarstvu. Diverzifikacija je potrebna za rast, zaposlovanje in trajnostni razvoj v podeželskih območjih in s tem prispeva k boljšemu ozemeljskemu ravnotežju **in krepitvi kohezije med mestnimi in podeželskimi območji tako** v gospodarskem kot v socialnem smislu. Turizem, obrti in zagotavljanje razvedrilnih dejavnosti na podeželju so razvijajoči se sektorji v številnih regijah in ponujajo možnosti za diverzifikacijo na kmetiji in za razvoj mikro podjetij v širšem podeželskem gospodarstvu;

Predlog spremembe 26
Priloga, oddelek 3.3, alineja 2

- spodbujanje vstopa žensk na trg dela. **Lokalne pobude za razvoj zmogljivosti za varstvo otrok v podeželskih območjih lahko izboljšajo zaposlitvene možnosti žensk in olajšajo njihov dostop do trga dela. To lahko vključuje razvoj infrastrukture za varstvo otrok, potencialno v kombinaciji s pobudami za spodbujanje ustvarjanja malih podjetij, povezanih s podeželskimi dejavnostmi**

- **izboljšanje kakovosti življenja žensk v podeželskih regijah in** spodbujanje vstopa žensk na **uradni** trg dela **ter njihovega obstoja na njem.** Pobude **lahko vključujejo na primer razvoj zmogljivosti za varstvo otrok in starejših, pa tudi spodbujanje družini prijaznih delovnih razmer, programe usposabljanja, lažji dostop do mikro kreditov za ustanavljanje podjetij, podporo za mala podjetja ter oblikovanje in razvoj mrež, ki povezujejo ženske;**

Predlog spremembe 27
Priloga, oddelek 3.3, alineja 2 a (novo)

- **ukrepi za boj proti izseljevanju podeželskega prebivalstva, zlasti mladih, in sicer izboljšanje razvedrilne dejavnosti, dostopa do storitev ter razpoložljivosti kulturnih dejavnosti in dejavnosti za prosti čas;**

Predlog spremembe 28
Priloga, oddelek 3.3, alineja 4

– **usposabljanje mladih za tradicionalne podeželske spretnosti lahko pokrije** povpraševanje po turizmu, rekreaciji, okoljskih storitvah in kakovostnih proizvodih;

- **pospeševanje tradicionalnih podeželskih spretnosti in shem kakovosti, kot so dokumenti kakovosti ali označbe kakovosti, ter usposabljanje mladih v zvezi s temi zadevami. Tako bi lahko izkoristili** povpraševanje po **turističnih storitvah**, rekreaciji, okoljskih storitvah in kakovostnih ali **značilnih lokalnih proizvodih**.

Predlog spremembe 29
Priloga, oddelek 3.3, alineja 6

- razvoj zagotavljanja in inovativne uporabe obnovljivih virov energije lahko prispeva k ustvarjanju novih trgov za kmetijske in gozdarske proizvode, zagotavljanju lokalnih storitev in diverzifikaciji podeželskega gospodarstva;

- razvoj zagotavljanja in inovativne uporabe obnovljivih virov energije **ter pospeševanje energetske varčnih sistemov in energetskih storitev za proizvajalce** lahko prispeva k ustvarjanju novih trgov za kmetijske in gozdarske proizvode, zagotavljanju lokalnih storitev in diverzifikaciji podeželskega gospodarstva, **poleg tega pa k ublažitvi vplivov podnebnih sprememb;**

Obrazložitev

Pospeševanje energetske varčnih sistemov in zagotavljanje energetskih storitev za proizvajalce lahko prispeva k razvoju podeželskega gospodarstva.

Predlog spremembe 30
Priloga, oddelek 3.3, alineja 7

- spodbujanje razvoja turizma. Turizem je glavni sektor rasti v številnih podeželskih območjih. Povečana uporaba ITK v turizmu za rezervacije, promocijo, trženje, oblikovanje storitev in rekreacijske dejavnosti lahko pomaga izboljšati število obiskovalcev in dolžino bivanja, zlasti kadar zagotavlja povezave na manjše zmogljivosti in spodbuja kmečki turizem;

- spodbujanje razvoja **trajnostnega** turizma. Turizem je glavni sektor rasti v številnih podeželskih območjih. Povečana uporaba ITK v turizmu za rezervacije, promocijo, trženje, oblikovanje storitev in rekreacijske dejavnosti, **vključno s povezovanjem lokalnih in regionalnih izvajalcev dejavnosti v omrežja**, lahko pomaga izboljšati število obiskovalcev in dolžino bivanja, zlasti kadar zagotavlja povezave na

manjše zmogljivosti in spodbuja kmečki turizem, *druge oblike okolju prijaznega turizma in turizem, povezan s športom;*

Predlog spremembe 31
Priloga, oddelek 3.3, alineja 8

– izboljšanje lokalne infrastrukture, zlasti v novih državah članicah. V prihodnjih letih bodo izvedena večja vlaganja v glavne telekomunikacijske, transportne, energetske in vodne infrastrukture. Znatna podpora bo na voljo iz strukturnih skladov, od vseevropskih omrežij do razvoja povezav do poslovnih ali znanstvenih parkov. Za celotno uresničitev multiplikacijskega učinka pri delovnih mestih in rasti ima lahko mala lokalna infrastruktura, podprta v okviru programov za razvoj podeželja, bistveno vlogo pri povezovanju teh glavnih naložb z lokalnimi strategijami za diverzifikacijo in razvoj potenciala kmetijskega in živilskega sektorja.

- izboljšanje lokalne infrastrukture, zlasti v novih državah članicah. V prihodnjih letih bodo izvedena večja vlaganja v glavne telekomunikacijske, transportne, energetske in vodne infrastrukture. Znatna podpora bo na voljo iz strukturnih skladov, od vseevropskih omrežij do razvoja povezav do poslovnih ali znanstvenih parkov. ***Pravičen delež teh sredstev je treba nameniti tudi podeželju, da bo razvoj podeželskih in mestnih območij čim bolj uravnotežen.*** Za celotno uresničitev multiplikacijskega učinka pri delovnih mestih in rasti ima lahko mala lokalna infrastruktura, podprta v okviru programov za razvoj podeželja, bistveno vlogo pri povezovanju teh glavnih naložb z lokalnimi strategijami za diverzifikacijo in razvoj potenciala kmetijskega in živilskega sektorja.

Obrazložitev

Če bo razvoj osredotočen predvsem na mestnih in obmestnih območjih, bo podeželje še naprej zaostajalo.

Predlog spremembe 32
Priloga, oddelek 3.3, alineja 9 a (novo)

- ohranjanje in poudarjanje vloge naravne in kulturne dediščine, kar je bistveno za varstvo okolja, privabljanje turistov in ohranjanje visoke kakovosti življenja prebivalcev podeželskih območij.

Obrazložitev

Za države mora biti ohranjanje naravne in kulturne dediščine med osrednjimi prednostnimi

nalogami.

Predlog spremembe 33
Priloga, oddelek 3.4, smernica

Viri, namenjeni cilju 4 (Leader), morajo prispevati k prednostnim nalogam cilja 1 in 2 in zlasti cilja 3, in imeti tudi pomembno vlogo pri prednostni nalogi izboljšanja upravljanja in sprostitev **endogenega razvojnega** potenciala **podeželskih območij**.

Viri, namenjeni cilju 4 (Leader), morajo prispevati k prednostnim nalogam cilja 1 in 2 in zlasti cilja 3, in imeti tudi pomembno vlogo pri prednostni nalogi izboljšanja upravljanja, **spodbujanja prebivalstva, naj si prizadeva za trajnostni razvoj**, in sprostitev **naravnega** potenciala **lokalnih območij**.

Predlog spremembe 34
Priloga, oddelek 3.4, odstavek 2, alinea 1

– gradnja zmogljivosti lokalnega partnerstva, spodbujanje in pridobitev promocijskih znanj lahko pomagajo sprostiti lokalni potencial;

- gradnja zmogljivosti lokalnega partnerstva, spodbujanje in pridobitev promocijskih znanj lahko pomagajo sprostiti lokalni potencial, **preprečijo socialno izključenost in zavrejo izseljevanje**;

Predlog spremembe 35
Priloga, oddelek 3.4, odstavek 2, alinea 2

– spodbujanje javno-zasebnih partnerstev. Zlasti Leader bo imel še naprej pomembno vlogo pri spodbujanju inovativnih pristopov k razvoju podeželja in združevanju zasebnega in javnega sektorja;

- spodbujanje javno-zasebnih partnerstev. Zlasti Leader bo imel še naprej pomembno vlogo pri **zagotavljanju udeležbe skupnosti ter** spodbujanju inovativnih pristopov k razvoju podeželja in združevanju zasebnega in javnega sektorja;

Predlog spremembe 36
Priloga, oddelek 3.4, odstavek 2, alinea 4

– izboljšanje lokalnega upravljanja. Leader lahko pomaga pospeševati inovativne pristope s povezovanjem kmetijstva, gozdarstva in lokalnega gospodarstva in s tem pomaga razvejati gospodarsko bazo in okrepiti družbeno-gospodarsko **mrežo** podeželskih območij.

- izboljšanje lokalnega upravljanja. Leader lahko pomaga pospeševati inovativne pristope s povezovanjem kmetijstva, gozdarstva in lokalnega gospodarstva in s tem pomaga razvejati gospodarsko bazo in okrepiti družbeno-gospodarsko **strukturo zlasti** podeželskih območij **na ustrezni ravni**.

Predlog spremembe 37
Priloga, oddelek 3.4, odstavek 2, alinea 4 a (novo)

- spodbujanje sodelovanja med lokalnimi akcijskimi skupinami iz različnih držav članic ter med temi skupinami in podobnimi združenji v tretjih državah.

Predlog spremembe 38
Priloga, oddelek 3.4, odstavek 2, alinea 4 b (novo)

- prilagoditev prednostim in slabostim posameznega območja ob upoštevanju raznolikosti podeželskega prostora, ob opori na lokalne akterje in ob spodbujanju ustreznih projektov za notranji razvoj.

Predlog spremembe 39
Priloga, oddelek 3.5, odstavek 1

Viri, namenjeni prednostnim nalogam razvoja podeželja Skupnosti (v okviru predpisanih minimalnih mej financiranja za vsak cilj), bodo odvisni od posebnega položaja, prednosti in slabosti vsakega programskega območja. Vsako od prednostnih nalog Skupnosti in njen prispevek k ciljem iz Lizbone in Göteborga bo potrebno na ravni države članice prenesti v nacionalni strateški načrt ter programe razvoja podeželja. V številnih primerih bodo nacionalne ali regionalne prednostne naloge določene za posebne probleme, povezane s kmetijsko-živilskim sektorjem ali okoljskim, podnebnim in zemljepisnim položajem kmetijstva in gozdarstva. Podeželska območja se bodo morda morala ukvarjati z drugimi posebnimi vprašanji, kot so periferni urbani pritisk, nezaposlenost, oddaljenost ali nizka gostota prebivalstva.

Viri, namenjeni prednostnim nalogam razvoja podeželja Skupnosti (v okviru predpisanih minimalnih mej financiranja za vsak cilj), bodo odvisni od posebnega položaja, prednosti in slabosti vsakega programskega območja **in od posebnih značilnosti regij, v skladu s Pogodbo ES.** Vsako od prednostnih nalog Skupnosti in njen prispevek k ciljem iz Lizbone in Göteborga bo potrebno na ravni države članice prenesti v nacionalni strateški načrt ter programe razvoja podeželja. V številnih primerih bodo nacionalne ali regionalne prednostne naloge določene za posebne probleme, povezane s kmetijsko-živilskim sektorjem ali okoljskim, podnebnim in zemljepisnim položajem kmetijstva in gozdarstva. Podeželska območja se bodo morda morala ukvarjati z drugimi posebnimi vprašanji, kot so periferni urbani pritisk, nezaposlenost, oddaljenost, **goratost, otoški značaj** ali nizka gostota prebivalstva.

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen z določbami Pogodbe ES, ki se nanašajo na regije, podvržene specifičnim stalnim omejitvam.

Predlog spremembe 40 Priloga, oddelek 3.5, smernica

Pri izdelavi svojih nacionalnih strategij morajo države članice zagotoviti, da bodo sinergije med cilji ***in znotraj njih*** čim večje ***in da se preprečijo morebitna nasprotja***. Lahko bodo tudi razmislile, kako upoštevati druge strategije na ravni EU, kot so Akcijski načrt za ekološko kmetovanje, zadnje Sporočilo Komisije o obnovljivi energiji, nedavno Sporočilo Komisije o podnebnih spremembah in potrebi po preprečevanju verjetnih vplivov na kmetovanje in gozdarstvo ter poročilo Komisije o gozdarski strategiji EU (ki lahko pomaga pri rasti in zaposlovanju ter trajnostnih ciljih) ter prihodnje tematske okoljske strategije.

Države članice morajo celovito pristopiti k izdelavi nacionalnih strategij, pri čemer morajo poskrbeti za ustrezno prostorsko načrtovanje, zagotoviti, da bodo sinergije med cilji čim večje, ***ter si prizadevati za čim širšo udeležbo vseh pristojnih in ustreznih organov v skladu z načelom partnerstva, kot ga določa člen 6 Uredbe Sveta o podpori za razvoj podeželja***. Lahko bodo tudi razmislile, kako upoštevati druge strategije na ravni EU, kot so Akcijski načrt za ekološko kmetovanje, zadnje Sporočilo Komisije o obnovljivi energiji, nedavno Sporočilo Komisije o podnebnih spremembah in potrebi po preprečevanju verjetnih vplivov na kmetovanje in gozdarstvo ter poročilo Komisije o gozdarski strategiji EU (ki lahko pomaga pri rasti in zaposlovanju ter trajnostnih ciljih) ter prihodnje tematske okoljske strategije.

Predlog spremembe 41 Priloga, oddelek 3.6, smernica

Potrebno je spodbujati sinergijo med strukturno, zaposlitveno in razvojno politiko podeželja. V tem kontekstu morajo države članice zagotoviti komplementarnost in skladnost med ukrepi, ki naj bi se financirali iz ESRR, kohezijskega sklada, ESS, ESR in EKSRP na danem ozemlju in danem področju dejavnosti. Glavna vodilna načela glede razmejitvene linije in koordinacijskih mehanizmov med ukrepi, ki jih podpirajo različni skladi, je treba opredeliti na ravni nacionalnega strateškega referenčnega

Potrebno je spodbujati sinergijo med strukturno, zaposlitveno in razvojno politiko podeželja ***ter politiko socialne vključenosti, pa tudi sodelovanje različnih regionalnih partnerjev***. V tem kontekstu morajo države članice ***v skladu s svojo institucionalno strukturo*** zagotoviti komplementarnost in skladnost med ukrepi, ki naj bi se financirali iz ***TEN-T, LIFE+***, ESRR, kohezijskega sklada, ESS, ESR in EKSRP na danem ozemlju in danem področju dejavnosti. Glavna vodilna načela glede razmejitvene

okvira/nacionalnega strateškega načrta.

linije in koordinacijskih mehanizmov med ukrepi, ki jih podpirajo različni skladi, je treba opredeliti na ravni **regionalnega in/ali** nacionalnega strateškega referenčnega okvira/**regionalnega in/ali** nacionalnega strateškega načrta, **kot je primerno za posamezno državo članico. Upoštevati je treba načelo „en sklad za en program“.**

Predlog spremembe 42
Priloga, oddelek 3.6, odstavek 2

Za razvoj človeškega kapitala bi se podpora za razvoj podeželja usmerila na kmete in gospodarske udeležence, vključene v diverzifikacijo podeželskega gospodarstva. Prebivalstvo podeželskih območij bi lahko dobilo podporo v okviru celostnega pristopa „od spodaj navzgor“. Ukrepi na teh področjih bi se morali izvajati v popolni usklajenosti s cilji evropske strategije zaposlovanja, kot je določena v integriranih smernicah za rast in delovna mesta, in skladno z ukrepi, sprejetimi na podlagi programov nacionalnih reform v okviru lizbonskega procesa. Delovni program izobraževanja in usposabljanja 2010 skuša doseči lizbonske cilje glede izobraževanja in usposabljanja. Vseživljenjsko učenje je bistvo tega programa in se nanaša na vse ravni in vrste izobraževanja in usposabljanja, vključno s kmetijskim, gozdarskim in kmetijsko-živilskim sektorjem.

Za razvoj človeškega kapitala bi se podpora za razvoj podeželja usmerila na kmete, **njihove družine** in gospodarske udeležence, vključene v diverzifikacijo podeželskega gospodarstva, **ob usklajevanju s podporo v okviru drugih strukturnih instrumentov**. Prebivalstvo podeželskih območij bi lahko dobilo podporo v okviru celostnega pristopa „od spodaj navzgor“. Ukrepi na teh področjih bi se morali izvajati v popolni usklajenosti s cilji evropske strategije zaposlovanja, kot je določena v integriranih smernicah za rast in delovna mesta, in skladno z ukrepi, sprejetimi na podlagi programov nacionalnih reform v okviru lizbonskega procesa. Delovni program izobraževanja in usposabljanja 2010 skuša doseči lizbonske cilje glede izobraževanja in usposabljanja. Vseživljenjsko učenje je bistvo tega programa in se nanaša na vse ravni in vrste izobraževanja in usposabljanja, vključno s kmetijskim, gozdarskim in kmetijsko-živilskim sektorjem.

Obrazložitev

Diverzifikacija podeželskega gospodarstva je ključna ekonomska gonilna sila na podeželju, vendar mora razvoj tega gospodarstva ostati prilagodljiv, zato ga ne kaže zavirati z omejevanjem vrst finančne podpore na izključno sredstva za razvoj podeželja.

Predlog spremembe 43
Priloga, oddelek 4, odstavek 2

Okvir bo zagotovil omejen niz skupnih kazalnikov in skupno metodologijo.

Okvir bo zagotovil omejen niz skupnih kazalnikov, **še zlasti območnih kazalnikov**,

Dopolnjen bo s kazalniki, specifičnimi za program, ki bodo odražali značaj vsakega programskega območja.

ki jih je Evropski parlament zahteval v svoji resoluciji o vlogi teritorialne kohezije v regionalnem razvoju dne 28. septembra 2005, in skupno metodologijo. Dopolnjen bo s kazalniki, specifičnimi za program, ki bodo odražali značaj vsakega programskega območja.

Besedila, sprejeta 28.9.2005, P6_TA(2005)0358.

POSTOPEK

| | |
|---|--|
| Naslov | Predlog Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja (Programsko obdobje 2007–2013) |
| Referenčni dokumenti | KOM(2005)0304– C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS) |
| Pristojni odbor | AGRI |
| Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju | REGI 15.11.2005 |
| Okrepljeno sodelovanje - datum razglasitve na zasedanju | - |
| Pripravljavec(-ka) mnenja Datum imenovanja | Elspeth Attwooll 6.10.2005 |
| Obravnava v odboru | 21.11.2005 |
| Datum sprejetja | 24.1.2006 |
| Izid končnega glasovanja | za: 47 proti: 1 vzdržani 0 |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Graham Booth, Bernadette Bourzai, Giovanni Claudio Fava, Hanna Foltyn-Kubicka, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, James Nicholson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | Simon Busuttil, Ole Christensen, Den Dover, Jillian Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Mirosław Mariusz Piotrowski, László Surján, Manfred Weber |
| Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju | |
| Pripombe (na voljo samo v enem jeziku) | - |

POSTOPEK

| | | |
|--|--|--------------------|
| Naslov | Predlog Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja (Programsko obdobje 2007- 2013) | |
| Referenčni dokumenti | KOM (2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS) | |
| Datum posvetovanja z EP | 26.10.2005 | |
| Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju | AGRI 15.11.2005 | |
| Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju | REGI 15.11.2005 | ENVI 15.11.2005 |
| Odbori, ki niso dali mnenja Datum sklepa | ENVI 15.9.2005 | |
| Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju | | |
| Poročevalec/-ka Datum imenovanja | McGuinness 13.7.2005 | |
| Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka | | |
| Poenostavljeni postopek – datum sklepa | | |
| Oporekanje pravni podlagi Datum mnenja JURI | | |
| Popravek finančne ocene sredstev Datum mnenja BUDG | | |
| Posvetovanje EP z Ekonomsko-socialnim odborom – datum sklepa na zasedanju | | |
| Posvetovanje z Odborom regij – datum sklepa na zasedanju | | |
| Obravnava v odboru | 10.10.2005 | 22.11.2005 |
| Datum sprejetja | 26.1.2005 | |
| Izid končnega glasovanja | +: -: 0: | 33 - - |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Peter Baco, Thijs Berman, Luis Manuel Capoulas Santos, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Jean-Claude Fruteau, Ioannis Gklavakis, Bogdan Golik, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, María Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Stéphane Le Foll, Mairead McGuinness, Neil Parish, María Isabel Salinas García, Agnes Schierhuber, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Witold Tomczak, Kyösti Virrankoski, Piotr Wojciechowski, Andrzej Tomasz Zapalowski | |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | Wiesław Stefan Kuc, Vincenzo Lavarra, Véronique Mathieu, Markus Pieper, Zdzisław Zbigniew Podkański, Karin Resetarits, | |
| Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju | - | |
| Datum predložitve | 27.1.2005 | |
| Pripombe (na voljo samo v enem jeziku) | ... | |